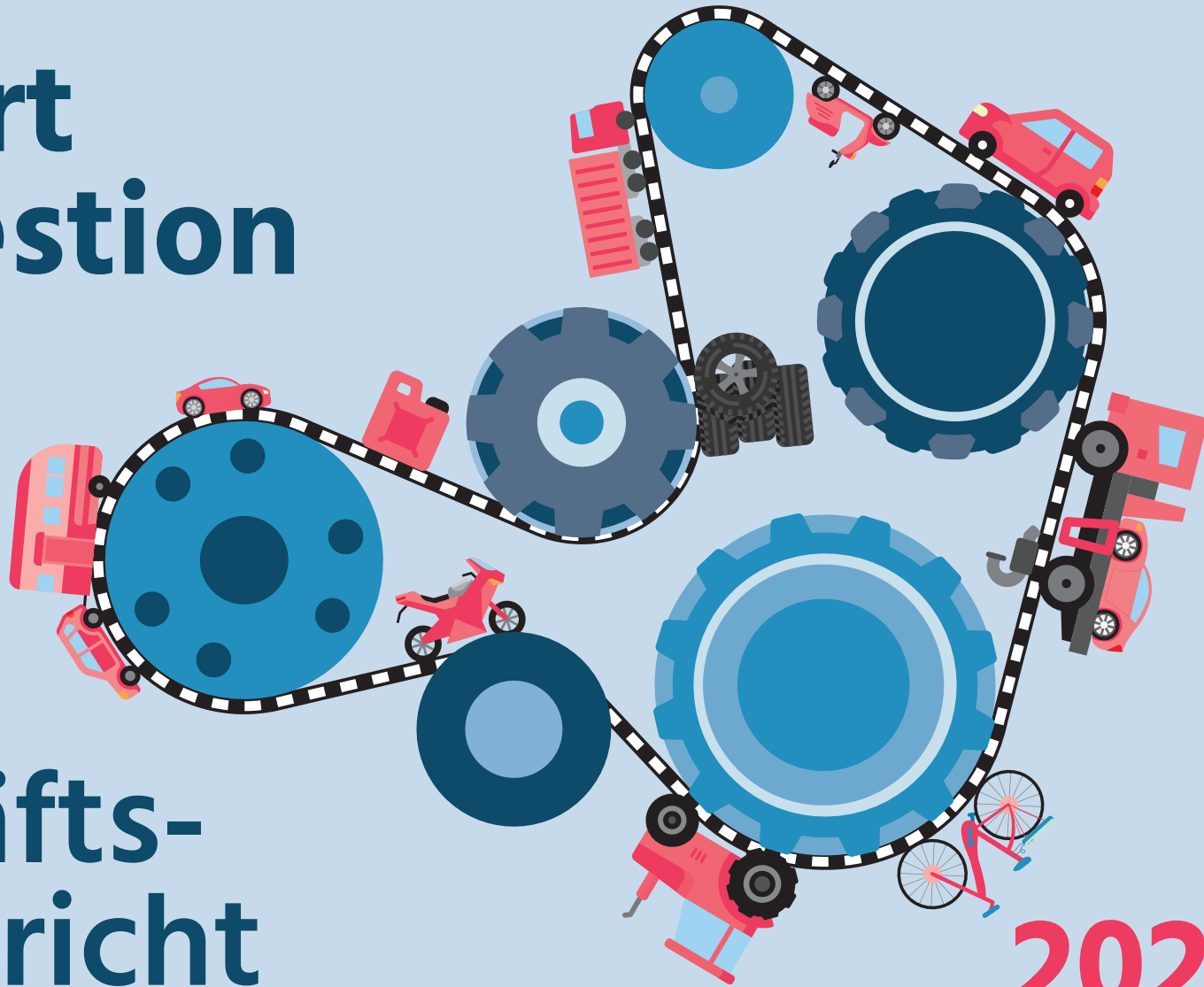


Rapport de gestion

Geschäfts- bericht



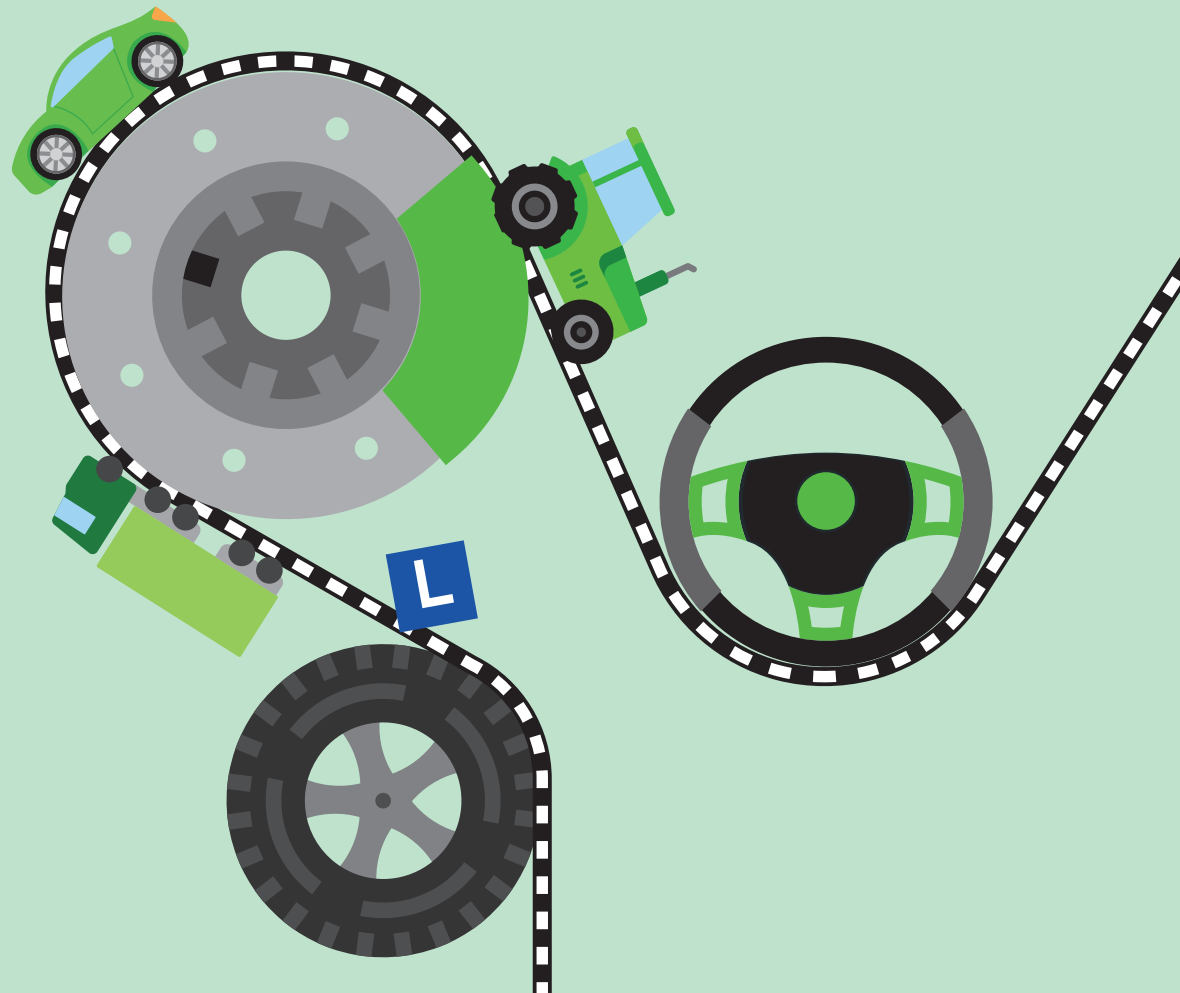
2023

Sommaire | Inhaltsverzeichnis

À propos de nous	Über uns	3
Avant-propos	Vorwort	4
L'OCN en chiffres	Das ASS in Zahlen	5
Les responsables	Die Verantwortlichen	6
Direction et encadrement	Führungsleitung	8
Rapport d'activité	Tätigkeitsbericht	9
Nos métiers	Unsere Arbeitsbereiche	17
Technique	Technik	18
Administration	Verwaltung	20
Droit et mesures administratives	Recht und Administrativmassnahmen	22
Technologies de l'information	Informationstechnologien	24
Finances et personnel	Finanzen und Personalwesen	26
Chiffres-clés concernant les ressources humaines	Kennzahlen des Personalwesens	27
Plus de détails	Mehr Details	29
Rapport de l'organe de révision	Bericht der Revisionsstelle	30
Comptes annuels	Jahresrechnung	32
Mandat de prestations	Leistungsauftrag	42

À propos
de nous

Über
uns



Avant-propos | Vorwort

Croissance et complexification des prestations liées à la mobilité

L'impôt cantonal sur les bateaux est perçu par l'OCN. Celui-ci a mis à disposition du Conseil d'Etat son expertise afin de réviser et simplifier le modèle fiscal. Dès 2024, un impôt de base progressif selon la longueur de l'embarcation est applicable. Quant aux moteurs, ils sont soumis à un impôt complémentaire progressif selon la puissance. Les motorisations électriques ou à hydrogène profitent d'un allègement de 30 % afin d'encourager la réduction des émissions de CO₂. Enfin, conformément aux attentes du Grand Conseil, les disparités fiscales avec les cantons voisins sont réduites. Les revenus annuels en faveur du canton passeront de 2,5 millions à 2,1 millions de francs; plus de 5'500 bateaux sont imposés.

Les nouvelles bases d'imposition applicables aux véhicules dès 2022, respectivement aux bateaux dès 2024, permettent d'accompagner l'évolution technologique. Ces modèles fiscaux conviennent non seulement aux engins actuels mais également aux nouveaux genres de motorisation. D'importantes mesures incitatives favorisent les véhicules respectueux de l'environnement, ceux-ci vont dominer le marché à moyen terme. L'Union européenne ayant interdit la vente des véhicules neufs avec un moteur thermique à partir de 2035.

À fin 2023, le canton de Fribourg compte plus de 340'000 habitants, soit une hausse de 44 % par rapport à 2000. Avec 73 %, la progression du parc des véhicules est proportionnellement largement supérieure; près de 294'000 véhicules sont immatriculés au 30 septembre 2023. En parallèle à ce défi quantitatif permanent, les domaines d'activités de l'OCN sont toujours plus complexes: le droit de la circulation routière est en constante évolution et les véhicules sont de plus en plus sophistiqués.

Des infrastructures techniques et immobilières solides sont indispensables pour répondre à ces enjeux, mais il faut surtout pouvoir compter sur le soutien permanent d'un personnel engagé, compétent et disposant de grandes compétences sociales. Un chaleureux merci à toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de l'OCN!

Romain Collaud, Conseiller d'Etat, Président du Conseil d'administration
Marc Rossier, Directeur

Wachstum und Komplexität mobilitätsbezogener Dienstleistung

Die kantonale Steuer auf Schiffe wird vom ASS erhoben. Dieses hat dem Staatsrat sein Fachwissen zur Verfügung gestellt, um das Steuermodell zu überarbeiten und zu vereinfachen. Ab 2024 gilt eine progressive Grundsteuer, die sich nach der Länge des Wasserfahrzeugs richtet. Motoren unterliegen einer zusätzlichen progressiven Steuer, die sich nach der Leistung richtet. Elektro- und Wasserstoffantriebe erhalten eine Reduktion von 30 %; Ziel dieser Massnahme ist es, die Senkung der CO₂-Emissionen zu fördern. Schliesslich werden, entsprechend den Erwartungen des Grossen Rates, die Steuerunterschiede zu den Nachbarkantonen verringert. Die jährlichen Einnahmen zugunsten des Kantons werden von 2,5 Millionen auf 2,1 Millionen Franken sinken; mehr als 5'500 Schiffe werden besteuert.

Die neuen Steuergrundlagen, die ab 2022 für Fahrzeuge bzw. ab 2024 für Schiffe gelten, ermöglichen es, mit der technologischen Entwicklung Schritt zu halten. Diese Steuermodelle eignen sich nicht nur für aktuelle, sondern auch für neue Arten der Motorisierung. Erhebliche Anreize begünstigen umweltfreundliche Fahrzeuge, die mittelfristig den Markt dominieren werden. Die Europäische Union hat den Verkauf von Neufahrzeugen mit Verbrennungsmotor ab 2035 verboten.

Ende 2023 zählt der Kanton Freiburg mehr als 340'000 Einwohnende, was einem Anstieg von 44 % gegenüber dem Jahr 2000 entspricht. Mit 73 % ist die Zunahme des Fahrzeugbestands proportional weitaus höher; am 30. September 2023 sind beinahe 294'000 Fahrzeuge zugelassen. Parallel zu dieser ständigen quantitativen Herausforderung werden die Tätigkeitsbereiche des ASS immer komplexer. Das Strassenverkehrsrecht entwickelt sich ständig weiter und die Fahrzeuge werden immer ausgeklügelter.

Eine solide technische und bauliche Infrastruktur ist unerlässlich, um diesen Herausforderungen gerecht zu werden. Vor allem aber muss man sich auf die ständige Unterstützung durch engagiertes und kompetentes Personal mit hoher Sozialkompetenz verlassen können. Ein herzliches Dankeschön an alle Mitarbeitende des ASS!

Romain Collaud, Staatsrat, Präsident des Verwaltungsrates
Marc Rossier, Direktor

L'OCN en chiffres | Das ASS in Zahlen

LES CHIFFRES-CLÉS DIE KENNZAHLEN

	2014	2022	2023	ÉVOLUTION ENTWICKLUNG 2022-2023
Personnel (en unités plein temps) Personal (in Vollzeiteinheiten)	87,0	93,1	96,2	↗
Produits nets des prestations de services (en millions de francs) Nettoerlöse aus Dienstleistungen (in Millionen Franken)	19,3	21,8	23,0	↗
Bénéfice net (en francs) Reingewinn (in Franken)	3'035'701	3'244'818	3'262'870	=
Contribution à l'Etat (en francs) Beitrag an den Staat (in Franken)	2'700'000	2'800'000	2'800'000	=
Impôts encaissés pour l'Etat (en millions de francs) Steuerinkasso für den Staat (in Millionen Franken)	102,49	115,79	119,09	↗
Effectif des véhicules au 30.09 Fahrzeugbestand am 30.09.	246'089	288'388	293'635	↗
Contrôles techniques de véhicules Fahrzeugprüfungen	82'147	89'426	97'003	↗
Examens théoriques et pratiques Theoretische und praktische Führerprüfungen	17'960	16'641	16'896	=
Mesures administratives Administrativmassnahmen	8'610	10'541	10'319	=
Effectif des bateaux au 30.09 Schiffsbestand am 30.09.	5'818	5'541	5'526	=
Satisfaction de la clientèle Kundenzufriedenheit	87%	90%	92%	↗

Les responsables | Die Verantwortlichen



CONSEIL D'ADMINISTRATION | VERWALTUNGSRAT

Marc Rossier, Yvonne Stempfel-Horner, Roland Mesot, Simone Brodard, Romain Collaud, Eric Menoud, Peter Wüthrich, David Bonny, Jérôme Lässer

Les responsables | Die Verantwortlichen



CONSEIL D'ADMINISTRATION VERWALTUNGSRAT

Président | Präsident

Vice-présidente | Vizepräsidentin

Secrétaire | Sekretärin

Romain Collaud, Conseiller d'État

Yvonne Stempfel-Horner, Verwalterin

Simone Brodard



Membres | Mitglieder

David Bonny, Maître de gymnase, député

Jérôme Lässer, Représentant du personnel

Eric Menoud, Économiste

Roland Mesot, Chef d'entreprise, député

Peter Wüthrich, Économiste, député

Direction et encadrement | Führungsleitung



DIRECTION | DIREKTION

Directeur | Direktor Marc Rossier*
Directeur suppléant | Stellvertretender Direktor Michel Brischoux*
Assistante de direction | Direktionsassistentin Catherine Suchet



ADMINISTRATION, FINANCES ET PERSONNEL | VERWALTUNG, FINANZEN UND PERSONALWESEN

Chef de service | Abteilungsleiter Michel Brischoux*
Circulation | Fahrzeuge Cédric Lambelet
Conducteurs | Führer Bruno Cotting
Comptabilité | Buchhaltung Markus Perroulaz
Personnel | Personalwesen Irène Marguet



TECHNIQUE | TECHNIK

Chef de service | Abteilungsleiter Thomas Waeber*
Infocentre | Infocenter Bernard Portmann
Examens conducteurs | Führerprüfungen Marc Vonlanthen
Contrôles techniques véhicules | Fahrzeugprüfungen Julien Delabays



TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION | INFORMATIONSTECHNOLOGIEN

Chef de service | Abteilungsleiter Yves Eggertswyler*
Technologies de l'information | Informationstechnologien Didier Folly
Navigation | Schifffahrt Christophe Eugster



DROIT ET MESURES ADMINISTRATIVES | RECHT UND ADMINISTRATIVMASSNAHMEN

Chef de service | Abteilungsleiter André Demierre*
Mesures administratives | Administrativmassnahmen 30.10.2023 - Elmar Baeriswyl | 01.11.2023 - Mireille Bapst
Prévention | Prävention Pierre-André Singer



COMMISSION DU PERSONNEL | PERSONALKOMMISSION

Président | Präsident Jérôme Lässer

*Membre de la direction | Direktionsmitglied

Rapport d'activité | Tätigkeitsbericht

L'année 2023 en bref

Le parc des véhicules progresse de 1,8 %. La moyenne suisse est de 1,1 %. Au 30 septembre 2023, 293'635 unités étaient en circulation, soit 5'247 de plus qu'une année auparavant. Pour la première fois, le nombre de voitures de tourisme dépasse le seuil de 200'000. L'immatriculation de véhicules neufs a augmenté de 6,0 % (CH: + 9,9 %).

Plus de 97'000 contrôles techniques ont été réalisés, soit une augmentation de 7'500 unités par rapport à 2022. Fribourg fait partie des rares cantons où tous les véhicules sont contrôlés sans retard au regard des périodicités légales.

Une nouvelle loi sur l'imposition des véhicules est entrée en vigueur en 2022. Les incitations environnementales et sa simplicité ont fait leur preuve. Ainsi, la communication avec la clientèle est aisée.

Le rez-de-chaussée du bâtiment administratif à Fribourg a été rénové. Il offre un meilleur confort tant pour la clientèle que pour le personnel.

La satisfaction de la clientèle envers les prestations de l'OCN est encore en progression. M.I.S. Trend a effectué une mesure via une application online. 503 clients et clientes y ont donné suite. Il en ressort un taux de satisfaction totale ou bonne de 92 %.

La facture électronique a progressé de 19 %. 35'153 clients et clientes en profitent, ce qui a permis d'éviter l'impression de près de 72'000 factures.

Le permis bleu au format papier perd sa validité dès le 1^{er} novembre 2024. Un courrier a été envoyé aux personnes concernées afin de les inciter à l'échanger contre un permis au format carte de crédit. Plus de 9'400 personnes ont profité de cette offre au prix préférentiel de 35 francs.

Suite à une situation quasi monopolistique sur le marché national de la fabrication des plaques de contrôle, un partenariat avec l'Établissement de détention fribourgeois a été conclu pour leur production.

Les dispositions de l'Etat de Fribourg concernant l'attribution de ses ressources informatiques ont contraint l'OCN à lancer en 2022 une procédure d'appel d'offre. Swisscom succèdera au SITel; la migration devrait être réalisée d'ici fin 2024.

D'importants moyens ont été engagés au profit de la prévention routière. Divers projets en relation avec la santé et la mobilité, sous la conduite de la DIME, de la DSJS et de la DSAS ont été soutenus. L'appui s'est monté à 220'340 francs. Le financement est assuré par le fonds de prévention des accidents. La prestation de prévention FriDriveplus permet à tout un chacun de bénéficier d'un cours auprès d'un moniteur ou d'une monitrice ainsi que de L2-FR avec une contribution de l'OCN de 80 francs. 383 personnes en ont profité.

La présentation des comptes et de l'annexe a été adaptée afin d'être formellement conforme aux prescriptions du code des obligations.

Les produits nets de prestations de services ont augmenté de 5,6 % et se sont élevés à 23,0 millions de francs; les charges ont augmenté de 5,9 % à 18,3 millions de francs. Le résultat d'exploitation a augmenté de 222'000 francs (4,9 %).

Le bénéfice net avoisine les 3,3 millions de francs. L'Etat a profité d'une contribution annuelle de 2,8 millions de francs.

Pour le compte de l'Etat, l'OCN a encaissé 119,1 millions de francs d'impôts sur les véhicules et les bateaux.

Das Jahr 2023 in Kürze

Der Fahrzeugbestand ist um 1,8% gestiegen. Der Schweizer Durchschnittswert liegt bei 1,1%. Per 30. September 2023 waren 293'635 Fahrzeuge eingelöst, das entspricht 5'247 mehr als im Vorjahr. Zum ersten Mal übersteigt die Zahl der Personenwagen die Schwelle von 200'000. Die Immatrikulation von Neufahrzeugen stieg um 6,0% (CH: +9,9%).

Mehr als 97'000 technische Fahrzeugprüfungen wurden durchgeführt; das sind 7'500 Einheiten mehr als 2022. Freiburg gehört zu den wenigen Kantonen, in denen alle Fahrzeuge innerhalb der gesetzlichen Fristen kontrolliert wurden.

Ein neues Gesetz zur Besteuerung der Fahrzeuge trat 2022 in Kraft. Die Umweltanreize und seine Einfachheit haben sich bewährt. So ist die Kommunikation mit den Kunden einfacher.

Das Erdgeschoss des Verwaltungsgebäudes in Freiburg wurde renoviert. Es bietet mehr Komfort sowohl für die Kundschaft als auch für das Personal.

Die Zufriedenheit der Kundschaft mit den Dienstleistungen des ASS ist weiterhin ausgezeichnet. M.I.S. Trend führte mit 503 Kundinnen und Kunden eine Online-Umfrage durch. 92% der Befragten waren vollumfänglich oder sehr zufrieden.

Es wurden 19% mehr elektronische Rechnungen ausgestellt. 35'153 Kundinnen und Kunden haben dieses Angebot in Anspruch genommen, wodurch fast 72'000 Rechnungen weniger gedruckt werden mussten.

Der blaue Führerausweis im Papierformat verliert ab dem 1. November 2024 seine Gültigkeit. Die betroffenen Personen wurden angeschrieben, damit sie ihren Fahrausweis gegen einen im Kreditkartenformat eintauschen. Mehr als 9'400 Personen nutzten das Angebot zum Vorzugspreis von 35 Franken.

Aufgrund einer Quasi-Monopolstellung auf dem nationalen Markt für die Herstellung von Kontrollschildern wurde für deren Produktion eine Partnerschaft mit der Freiburger Strafanstalt geschlossen.

Die Bestimmungen des Staates Freiburg über die Zuweisung seiner IT-Ressourcen zwangen das ASS, 2022 ein Ausschreibungsverfahren einzuleiten. Swisscom wird die Nachfolge vom ITA antreten; die Migration sollte bis Ende 2024 abgeschlossen sein.

Beträchtliche Mittel wurden für die Prävention im Strassenverkehr eingesetzt. Verschiedene Projekte im Bereich Gesundheit und Mobilität wurden unter der Federführung der BKAD, SJSJ und GSD mit insgesamt 220'340 Franken unterstützt. Diese Finanzierung wurde über den Fonds zur Unfallverhütung sichergestellt. Die Präventionsdienstleistung FriDriveplus ermöglicht Interessierten einen Kurs bei einer Fahrlehrerin, einem Fahrlehrer oder beim Zentrum L2-FR zu besuchen. Das ASS bezahlt 80 Franken der Kurskosten. 383 Personen haben vom Angebot profitiert.

Die Darstellung der Jahresrechnung und des Anhangs wurde angepasst, um formal den Vorschriften des Obligationsrechts zu entsprechen.

Der Betriebsertrag ist um 5,6% gestiegen und belief sich auf 23,0 Millionen Franken; der Betriebsaufwand stieg um 5,9% auf 18,3 Millionen Franken. Das Betriebsergebnis stieg um 222'000 Franken (4,9%).

Der Reingewinn beläuft sich auf rund 3,3 Millionen Franken. Der Staat erhielt einen jährlichen Beitrag von 2,8 Millionen Franken.

Im Auftrag des Staats nahm das ASS 119,1 Millionen Franken an Fahrzeug- und Schiffssteuern ein.

Conseil d'administration

Le Conseil d'administration s'est réuni quatre fois. Il a pris connaissance et/ou procédé à la validation des objets suivants :

- Comptes et rapport de gestion 2022
- Audits relatifs au système d'assurance qualité
- Révision des dispositions relatives à l'horaire du personnel
- Engagement de Me Anne-Noëlle Erard, membre de la direction
- Rapport de situation relatif à la migration des prestations du SITel vers Swisscom
- Proposition au Conseil d'Etat modifiant l'arrêté fixant les émoluments en matière de circulation routière
- Plan financier et planification stratégique 2023-2027
- Budget et fixation des objectifs d'entreprise 2024

Le Conseil d'administration est régulièrement informé par la direction sur la marche de l'entreprise. La rétribution du Conseil d'administration s'est élevée à 34'500 francs.

Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat ist viermal zusammengetreten. Folgende Geschäfte wurden zur Kenntnis genommen und/oder genehmigt:

- Rechnung und Geschäftsbericht 2022
- Audits zum Qualitätssicherungssystem
- Überarbeitung der Bestimmungen über die Arbeitszeit des Personals
- Anstellung von Rechtsanwältin Anne-Noëlle Erard, Mitglied der Direktion
- Situationsbericht über die Migration der Leistungen vom ITA zu Swisscom
- Antrag an den Staatsrat zur Änderung des Beschlusses über die Festlegung der Gebühren im Bereich des Strassenverkehrs
- Finanzplan und Strategieplanung 2023-2027
- Budget und Festlegung der Unternehmensziele 2024

Der Verwaltungsrat wurde regelmässig von der Direktion über den Geschäftsgang des Unternehmens informiert. Die Entschädigung des Verwaltungsrates betrug 34'500 Franken.

Relations externes

Association des services des automobiles (asa)

Les services des automobiles cantonaux ainsi que celui de la principauté du Liechtenstein sont regroupés au sein de l'asa, organe faitier qui assure le lien entre les membres et les autorités fédérales. Ses principaux objectifs sont de garantir une exécution cantonale uniforme, d'organiser la formation de base et continue du personnel ainsi que de coordonner des projets complexes.

L'OCN est fortement représenté au sein des commissions nationales et régionales de l'asa. Le directeur de l'OCN est membre du comité de l'asa.

Association des services de la navigation (asn)

Les objectifs de l'asn en matière de navigation sont analogues à ceux de l'asa en matière de circulation. 21 cantons ont des activités dans le domaine de la navigation. Le directeur de l'OCN est vice-président de l'asn.

L-2 FR SA

L'OCN détient une participation de 20 %. L-2 FR SA propose des cours dans le cadre de la formation ainsi que du perfectionnement à la conduite. Cette participation contribue à une offre de formation diversifiée et de qualité sur le territoire fribourgeois.

Partenaires professionnels

L'Union professionnelle suisse de l'automobile/FR (UPSA/FR), l'Association fribourgeoise des écoles de circulation (AFEC), la Chambre fribourgeoise des agents généraux d'assurances (CFAGA), les représentants des usagers et usagères de la route tels que le TCS, l'ACS ou l'ASTAG sont les partenaires les plus importants de l'OCN. Les contacts réguliers et institutionnalisés entretenus avec les différents comités sont très bons. Selon les besoins, des séances d'information destinées aux membres de ces associations sont organisées.

Moniteurs et monitrices de conduite

Un brevet fédéral est exigé pour exercer la profession de moniteur ou monitrice de conduite. Sur cette base, l'OCN délivre l'autorisation cantonale d'enseigner. Il contrôle l'activité des écoles de conduite et vérifie le suivi de la formation continue (cinq jours tous les cinq ans). Au besoin, il prononce des mesures qui peuvent aller jusqu'au retrait de l'autorisation d'enseigner.

Aussenbeziehungen

Vereinigung der Strassenverkehrsämter (asa)

Als Dachorgan der kantonalen Strassenverkehrsämter und des Fürstentums Liechtenstein hat die asa eine Bindegliedfunktion zwischen ihren Mitgliedern und den Bundesbehörden. Die wichtigsten Ziele sind die Sicherstellung einer einheitlichen kantonalen Umsetzung, die Organisation der Aus- und Weiterbildung des Personals der Strassenverkehrsämter sowie die Koordination komplexer Projekte.

Das ASS ist in den nationalen und regionalen Kommissionen der asa stark engagiert. Der Direktor des ASS ist Mitglied des Vorstands der asa.

Vereinigung der Schifffahrtsämter (vks)

Die vks verfolgt im Bereich Schifffahrt analoge Ziele wie die asa im Strassenverkehr. 21 Kantone sind im Schifffahrtsbereich aktiv. Der Direktor des ASS ist Vizepräsident der vks.

L-2 FR AG

Das ASS ist mit 20 % am Ausbildungszentrum L-2 FR AG beteiligt; dieses bietet Fahrkurse im Rahmen der Aus- und Weiterbildung an. Diese Beteiligung trägt zu einem vielfältigen und qualitativ hochstehenden Ausbildungsangebot im Kanton Freiburg bei.

Geschäftspartner

Zu den wichtigsten geschäftlichen Verbindungen des ASS zählen: der Auto Gewerbe Verband Schweiz/FR (AGVS/FR), der Freiburger Verband der Fahrschulen (AFEC), der Freiburger Verband der Versicherungs-Generalagenten (SVVG/FR) sowie die Verkehrsverbände TCS, ACS und ASTAG. Die regelmässigen und institutionalisierten Kontakte mit den Leitungsorganen sind ausgesprochen gut. Je nach Bedarf werden Informationsveranstaltungen für die Mitglieder dieser Verbände organisiert.

Fahrlehrerinnen und Fahrlehrer

Für die Ausübung des Berufs als Fahrlehrerin oder Fahrlehrer ist ein eidgenössischer Fachausweis erforderlich. Gestützt auf diese Grundlage erteilt das ASS die kantonale Bewilligung. Das ASS kontrolliert die Tätigkeit der Fahrschulen und überprüft, ob die Weiterbildungspflicht erfüllt wird (fünf Tage alle fünf Jahre). Bei Bedarf kann das ASS Massnahmen ergreifen, die bis zum Entzug der Berufsausübungsbewilligung gehen können.

Association pour la coordination des tâches informatiques des services des automobiles (KISTRA)

L'OCN est membre de cette association qui est en dialogue permanent avec Abraxas SA, prestataire de l'application métier CARI. Celle-ci est exploitée par 17 services des automobiles, lesquels sont en charge de 45 % du parc national des véhicules. CARI occupe ainsi une position dominante face à trois autres produits. Dès 2024, le canton de ZH va travailler avec CARI.

Responsabilité sociétale de l'entreprise (RSE)

L'organisme indépendant sanu future learning SA a établi en 2017 un bilan de la RSE, à savoir la responsabilité de l'OCN vis-à-vis des impacts de ses décisions et activités sur la collectivité et sur l'environnement. Basé sur une analyse des principales parties prenantes ainsi que sur le bilan des forces et faiblesses de l'entreprise, le rapport fait état d'une gestion exemplaire et fortement développée de la responsabilité sociétale, en interne comme en externe. Il relève deux grands défis: d'une part la gestion d'un nombre important de parties prenantes et d'autre part, la difficulté de satisfaire une clientèle captive, souvent légalement forcée dans sa relation avec l'OCN.

Depuis 1999, l'OCN est certifié selon la norme ISO 9001 pour son système de management et, depuis 2003, ISO 14001 pour le volet environnemental. L'Association Suisse pour Systèmes de qualité et de Management (SQS) a effectué un audit de recertification de ces deux normes. L'auditeur a salué en particulier l'engagement des collaborateurs et collaboratrices pour satisfaire aux exigences de la clientèle.

Les contrôles techniques des véhicules et des bateaux répondent aux exigences de la norme ISO 17020:2012. En 2021, le Service d'accréditation suisse (SAS) a renouvelé pour cinq ans l'accréditation.

En plus d'un engagement significatif dans le domaine de l'énergie (assainissement des bâtiments, production de courant photovoltaïque, consommation d'énergie renouvelable), l'OCN s'engage au quotidien pour réduire les impacts environnementaux liés à sa propre activité. Dès 2028, tous les bâtiments seront raccordés à un chauffage à distance. La commission «santé, sécurité et environnement» (SSE) a pour but de faire vivre l'amélioration continue en matière de santé, de sécurité au travail et de développement durable.

Verein für die Koordination von Informatikaufgaben der Strassenverkehrsämter (KISTRA)

Das ASS ist Mitglied dieses Vereins, der im ständigen Dialog mit Abraxas AG, der Anbieterin der Fachapplikation CARI, steht. In insgesamt 17 Strassenverkehrsämtern, die 45 % des nationalen Fahrzeugparks abdecken, wird CARI eingesetzt und hat somit gegenüber drei anderen Produkten eine dominante Marktstellung. Ab 2024 wird der Kanton ZH ebenfalls CARI einsetzen.

Soziale Verantwortung des Unternehmens (SVU)

Das unabhängige Institut sanu future learning AG hat im Jahr 2017 einen SVU-Bericht über die Verantwortung des ASS in Bezug auf die Auswirkungen seiner Entscheidungen und Aktivitäten auf die Gesellschaft und die Umwelt erstellt. Basierend auf einer Analyse der Hauptanspruchsgruppen sowie der Stärken und Schwächen des Unternehmens zeigt der Bericht eine gute und musterhafte Umsetzung der Sozialverantwortung sowohl nach innen als auch nach aussen. Dabei nennt er zwei grosse Herausforderungen: einerseits die grosse Anzahl von Anspruchsgruppen und andererseits die Schwierigkeit, die abhängige Kundschaft zufrieden zu stellen, die oft gesetzlich zu Kontakten mit dem ASS verpflichtet ist.

Seit 1999 ist das ASS für das Managementsystem nach der ISO-Norm 9001 und seit 2003 für das Umweltmanagement nach der ISO-Norm 14001 zertifiziert. Die Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Managementsysteme (SQS) hat ein Rezertifizierungsaudit nach diesen beiden Normen durchgeführt. Der Auditor würdigte insbesondere das Engagement des Personals zur Erfüllung der Erwartungen der Kundschaft.

Die technischen Kontrollen von Fahrzeugen und Schiffen werden nach der ISO-Norm 17020:2012 durchgeführt. Die Schweizerische Akkreditierungsstelle (SAS) hat im Jahr 2021 die Akkreditierung für weitere fünf Jahre erneuert.

Zusätzlich zu seinem bedeutenden Engagement im Energiebereich (Sanierung der Gebäude, Solarstromproduktion, Verbrauch von erneuerbaren Energien) setzt sich das ASS täglich dafür ein, die Auswirkungen seiner Tätigkeiten auf die Umwelt zu reduzieren. Ab 2028 werden alle Gebäude an das Fernwärmenetz angeschlossen sein. Die Kommission „Gesundheit, Sicherheit und Umwelt“ (GSU) hat sich zum Ziel gesetzt, die kontinuierliche Verbesserung von Gesundheit, Sicherheit am Arbeitsplatz und nachhaltiger Entwicklung voranzutreiben.

Bases légales

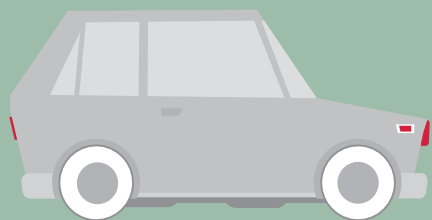
Au plan fédéral, diverses modifications ayant un impact sur les activités de l'OCN sont entrées en vigueur. Outre la loi sur la circulation routière (LCR), elles concernent avant tout l'ordonnance réglant l'admission à la circulation routière (OAC) ainsi que les ordonnances concernant la signalisation routière (OSR), les règles de la circulation routière (OCR), le contrôle de la circulation routière (OCCR), les moniteurs de conduite (OMCo), le système d'information relatif à l'admission à la circulation routière (OSIAC) et les exigences techniques requises pour les véhicules routiers (OETV).

Au plan cantonal, l'OCN a participé activement au processus d'élaboration d'une nouvelle base d'imposition des bateaux.

Rechtsgrundlagen

Auf Bundesebene sind verschiedene Änderungen in Kraft getreten, die sich auf die Tätigkeiten des ASS auswirken. Neben dem Strassenverkehrsgesetz (SVG) betreffen sie vor allem die Verkehrszulassungsverordnung (VZV) sowie die Verordnungen über die Strassensignalisation (SSV), die Verkehrsregeln (VRV), die Strassenverkehrskontrolle (VSKV), die Zulassung von Fahrlehrern (FV), das Informationssystem Verkehrszulassung (IVZV) und die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS).

Auf kantonaler Ebene arbeitete das ASS aktiv einer neuen Grundlage für die Besteuerung von Schiffen mit.



+1,4%

VOITURES DE TOURISME
PERSONENWAGEN

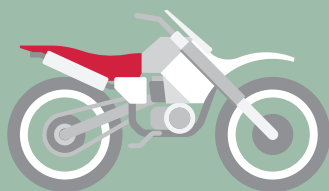


+9,7%

VÉLOS ÉLECTRIQUES 45 KM/H
ELEKTROFAHRRÄDER 45 KM/H

+3,8%

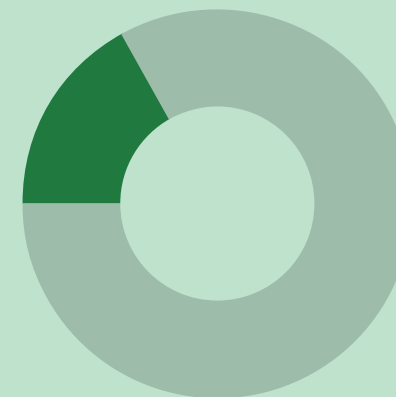
MOTOCYCLES
MOTORRÄDER



IMPOSITION DES VÉHICULES
À MOTEUR LÉGERS (≅ 3'500 KG)
BESTEUERUNG DER LEICHTEN
MOTORFAHRZEUGE (≅ 3500 KG)

17%

AVEC INCITATION FISCALE
ENVIRONNEMENTALE
MIT STEUERERMÄSSIGUNG
AUFGRUND VON UNWELT-
FREUNDLICHEM ANTRIEB



83%

SANS INCITATION FISCALE
OHNE STEUERERMÄSSIGUNG

Évolution du parc des véhicules

Au 30 septembre 2023, 293'635 véhicules étaient immatriculés dans le canton de Fribourg, soit une croissance de 1,8 % (2022: 1,3 %).

Les immatriculations de véhicules neufs ont représenté 15'490 unités.

L'effectif des voitures de tourisme se montait à 200'121 unités.

Sur un total de près de 254'000 véhicules à moteur avec un poids total jusqu'à 3'500 kg, 43'000 (17 %) bénéficient de réduction d'impôts liée à une étiquette-énergie A et/ou à une motorisation électrique, hybride ou à gaz.

→ Plus de détails sur le parc des véhicules sur le site internet du Service de la statistiques du canton de Fribourg.

Entwicklung des Fahrzeugbestandes

Am 30. September 2023 waren 293'635 Fahrzeuge im Kanton Freiburg immatrikuliert, was einer Zunahme von 1,8 % (2022: 1,3 %) entspricht.

Es wurden 15'490 Neufahrzeuge eingelöst.

Die Anzahl Personenwagen beträgt 200'121.

Von insgesamt fast 254'000 Motorfahrzeugen mit einem Gesamtgewicht bis zu 3'500 kg profitieren 43'000 (17 %) von einer Steuerermässigung aufgrund einer Energieetikette A und/oder eines Elektro-, Hybrid- oder Gasantriebs.

→ Mehr Details zum Fahrzeugpark auf der Website vom Amt für Statistik des Kantons Freiburg

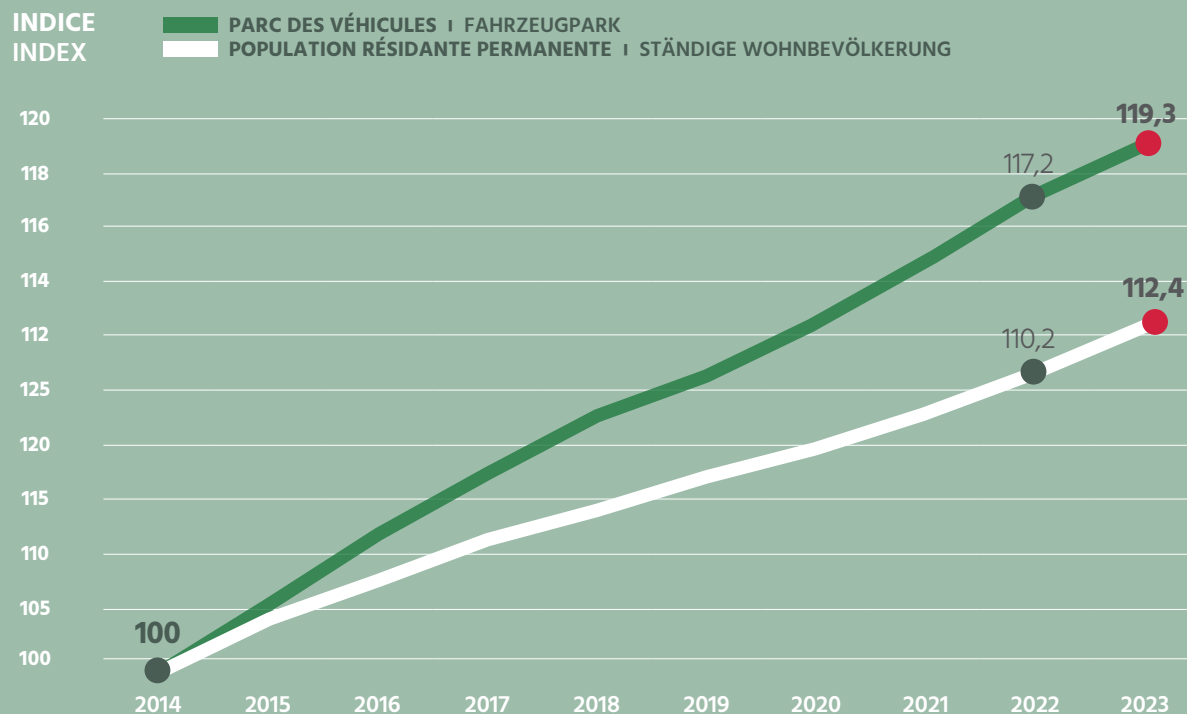
VÉHICULES IMMATRICULÉS IMMATRIKULIERTE FAHRZEUGE

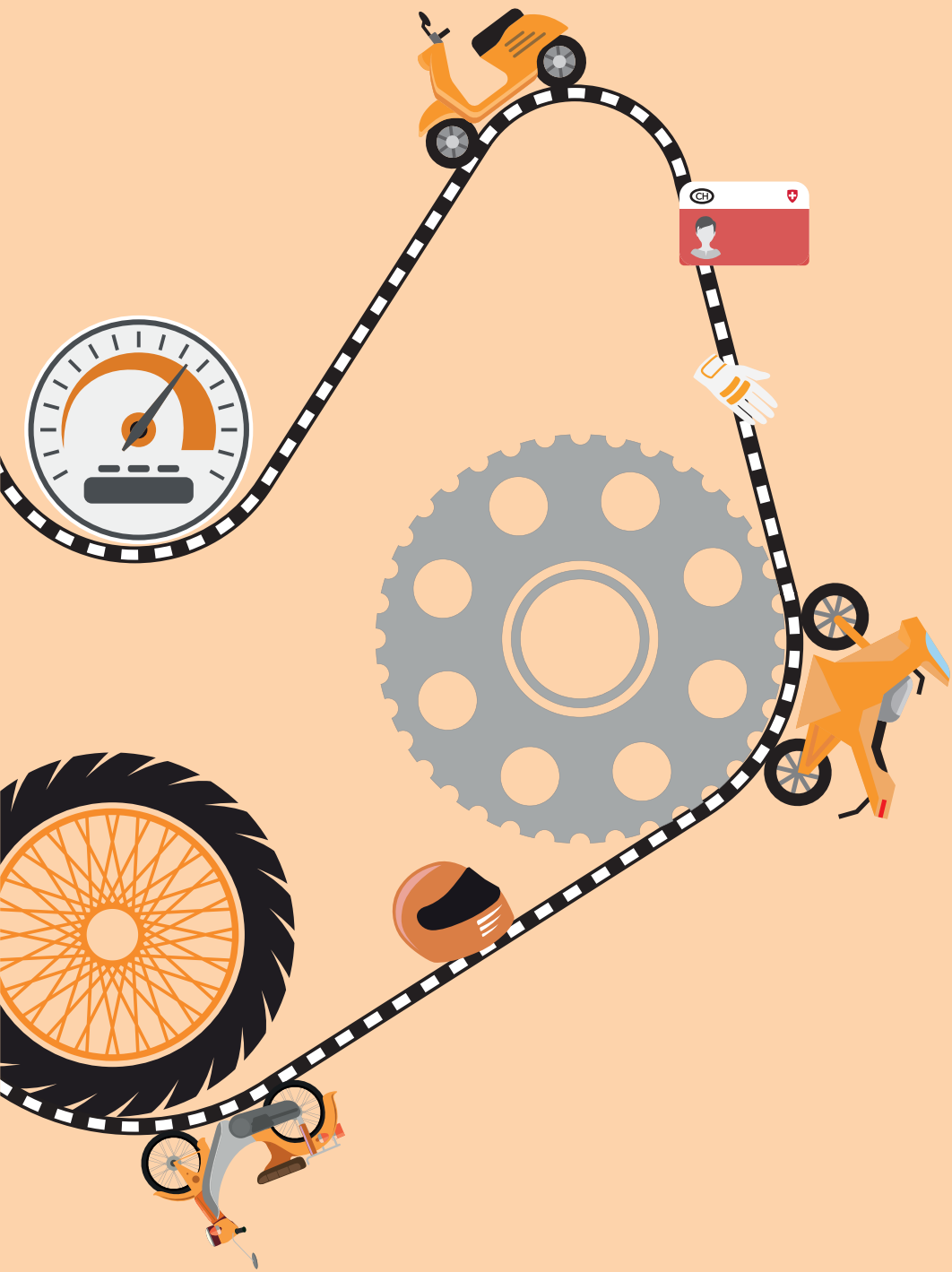


VÉHICULES NEUFS NEUE FAHRZEUGE



INDICE INDEX





**Nos
métiers**

**Unsere
Arbeits-
bereiche**

Contrôles techniques des véhicules

L'OCN exploite quatorze pistes de contrôle de véhicules à Fribourg, Bulle et Domdidier. Elles sont dotées d'équipements performants. 113'248 sessions ont été nécessaires pour contrôler 97'003 véhicules. Parmi les 69'054 véhicules convoqués pour le contrôle périodique obligatoire, 8,7% n'ont pas été présentés et ont ainsi nécessité une nouvelle convocation. Près de 40% des véhicules contrôlés présentaient des défauts. 15,3% d'entre eux ont été rappelés à l'OCN pour une inspection complémentaire. Quant aux défauts mineurs (24,7%), la responsabilité d'y remédier a été déléguée aux garagistes ou aux détenteurs et détentrices. Toutes les catégories de véhicules sont convoquées selon les rythmes légaux.

3'152 engins agricoles, machines de travail et remorques ont été inspectés hors des locaux de l'OCN. De même, les experts se sont déplacés auprès d'entreprises de transport publics où 292 véhicules ont été contrôlés.

Contrôle de qualité

En appui au système qualité, un tiers indépendant évalue les prestations des trois centres de contrôle de véhicules. Dynamic Test Center SA réalise ce test, orienté sur les thèmes suivants: simplicité de la procédure, accueil, infrastructures, identification des défauts et qualité des renseignements.

Fahrzeugprüfungen

Auf den 14 leistungsstarken Prüfbahnen in Freiburg, Bulle und Domdidier wurden bei 113'248 Kontrollen 97'003 Fahrzeuge geprüft. Von den 69'054 zur obligatorischen periodischen Prüfung angebotenen Fahrzeugen wurden 8,7% nicht vorgeführt und mussten nochmals angeboten werden. Fast 40% der geprüften Fahrzeuge wiesen Mängel auf, wovon 15,3% zur Nachprüfung angeboten wurden. Bei kleineren Mängeln (24,7%) wurde die Verantwortung für deren Behebung den Garagisten oder Halterinnen und Haltern übertragen. Alle Fahrzeugkategorien wurden gemäss den rechtlichen Prüfungsintervallen angeboten.

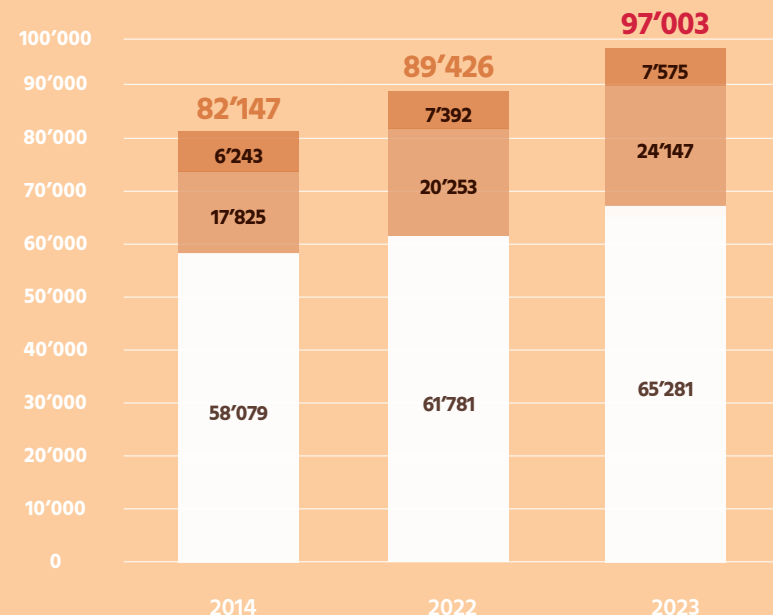
Es wurden 3'152 Landwirtschaftsfahrzeuge, Arbeitsmaschinen und Anhänger ausserhalb der Räumlichkeiten des ASS kontrolliert. Ebenfalls prüften die Experten 292 Fahrzeuge des öffentlichen Verkehrs vor Ort.

Qualitätskontrolle

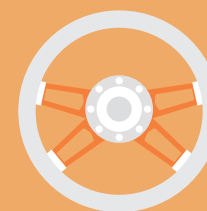
Mit der Unterstützung des Qualitätssystems bewertet eine unabhängige Prüfstelle die Leistung unserer drei Fahrzeugprüfstellen. Das Dynamic Test Center AG führte diese Tests gemäss folgenden Beurteilungskriterien durch: Einfachheit des Ablaufs, Empfang, Infrastrukturen, Erkennen der Mängel und Auskunftqualität.

CONTRÔLES TECHNIQUES FAHRZEUGPRÜFUNGEN

VOITURES | PERSONENWAGEN
DIVERS | VERSCHIEDEN
MOTOS | MOTORRÄDER



TAUX DE RÉUSSITE ERFOLGSQUOTE



74,3%

EXAMENS PRATIQUES
PRAKTISCHE PRÜFUNGEN

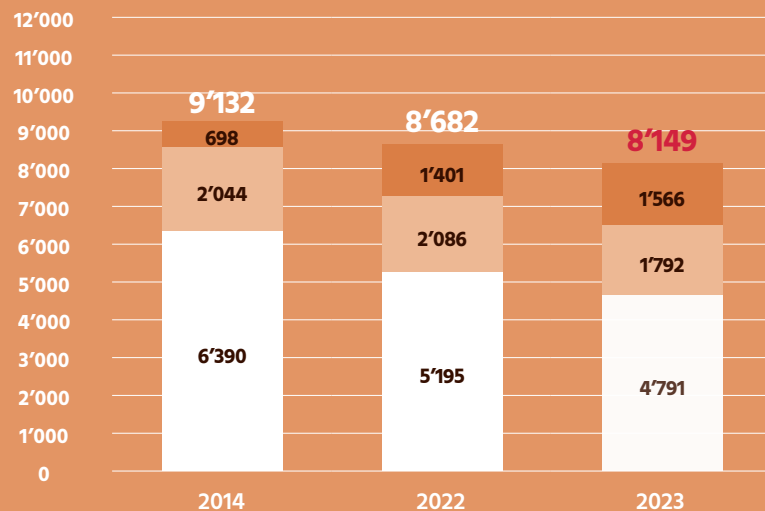


74,1%

EXAMENS THÉORIQUES
THEORETISCHE PRÜFUNGEN

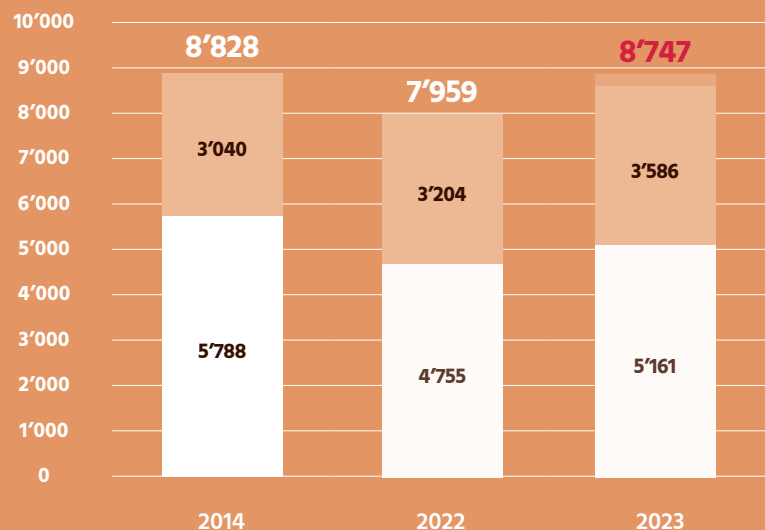
EXAMENS PRATIQUES PRAKTISCHE PRÜFUNGEN

VOITURES | PERSONENWAGEN
 DIVERS | VERSCHIEDEN
 MOTOS | MOTORRÄDER



EXAMENS THÉORIQUES THEORETISCHE PRÜFUNGEN

THÉORIE DE BASE | BASISTHEORIE
 DIVERS | VERSCHIEDEN



Examens de conduite

Examens pratiques

8'149 candidats et candidates se sont présentés à un examen pratique. Le taux de réussite pour la catégorie B est, avec 74,3 %, légèrement plus haut que l'année précédente (CH: 67,6 %).

Examens théoriques

8'747 personnes ont subi un examen théorique. Le taux de réussite de la théorie de base est de 74,1 % (CH: 74,3 %). En collaboration avec la police, les experts de l'OCN se sont rendus dans les cycles d'orientation du canton pour procéder aux examens théoriques des catégories spéciales G (véhicule agricole) et M (cyclo-moteur). 946 examens décentralisés ont été exécutés.

Contrôles sur route

Des experts de la circulation ont collaboré avec la police cantonale lors de contrôles routiers. Il s'agissait d'apporter un soutien technique et d'examiner les véhicules modifiés ou présentant d'importantes déficiences.

Führerprüfungen

Praktische Prüfungen

8'149 Kandidatinnen und Kandidaten absolvierten eine praktische Prüfung. Die Erfolgsquote in der Kategorie B ist mit 74,3 % leicht höher als im Vorjahr (CH: 67,6 %).

Theoretische Prüfungen

8'747 Personen absolvierten eine Theorieprüfung. Die Erfolgsquote für die Basistheorie liegt bei 74,1 % (CH: 74,3 %). Zusammen mit der Polizei führten die Experten des ASS in den Orientierungsschulen des Kantons die theoretischen Prüfungen der Spezialkategorien G (landwirtschaftliche Fahrzeuge) und M (Motorfahräder) durch. Es wurden 946 Theorieprüfungen ausserhalb des ASS absolviert.

Verkehrskontrollen

Verkehrsexperten des ASS arbeiteten bei Verkehrskontrollen mit der Kantonspolizei zusammen. Dies mit dem Ziel, insbesondere die abgeänderten oder defekten Fahrzeuge zu kontrollieren und dabei die Polizei in technischen Belangen zu unterstützen.

Administration | Verwaltung

Permis de circulation

L'activité essentielle de ce secteur est la gestion des quelque 294'000 véhicules immatriculés dans le canton. 131'208 permis de circulation ont été établis suite à une immatriculation ou à une modification des données contenues dans le permis.

Les numéros de plaques bas ou spéciaux peuvent être mis en ligne. Les ventes ont dépassé 520'000 francs.

Assurances

Seuls les véhicules au bénéfice d'une couverture responsabilité civile sont admis à la circulation. Un appel d'offre concernant l'assurance RC collective des cyclomoteurs (y.c. vélos électriques 45 km/h) a permis de réduire la prime au profit de la clientèle. Les compagnies d'assurances ont transmis 6'129 avis de cessation de paiement concernant des véhicules en circulation. L'OCN a établi 3'773 décisions de retrait de plaques, dont 703 ont été exécutées par la police.

Fahrzeugausweise

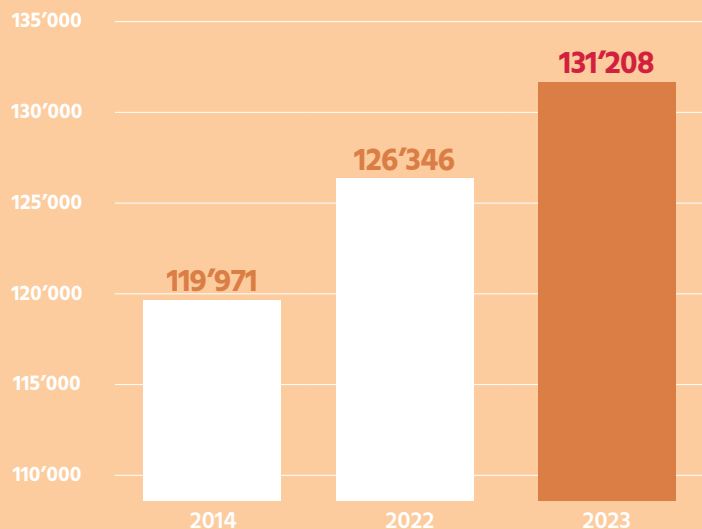
Haupttätigkeit dieses Sektors ist die Verwaltung der rund 294'000 im Kanton eingetragten Fahrzeuge. Es wurden 131'208 Fahrzeugausweise aufgrund von Immatrikulationen oder aufgrund Änderungen der im Ausweis enthaltenen Daten ausgestellt.

Schilder mit tiefen oder speziellen Nummern können online ersteigert werden. Die Verkäufe überstiegen 520'000 Franken.

Versicherungen

Nur Fahrzeuge mit einer gültigen Haftpflichtversicherung sind zum Verkehr zugelassen. Eine Ausschreibung der kollektiven Haftpflichtversicherung für Motorfahräder (inkl. Elektrofahräder 45 km/h) führte zu einer Prämienenkung zugunsten der Kunden. Die Versicherungsgesellschaften meldeten 6'129 Fälle nicht bezahlter Prämien. In der Folge verfügte das ASS 3'773 Schilderentzüge, von denen 703 durch die Polizei vollzogen wurden.

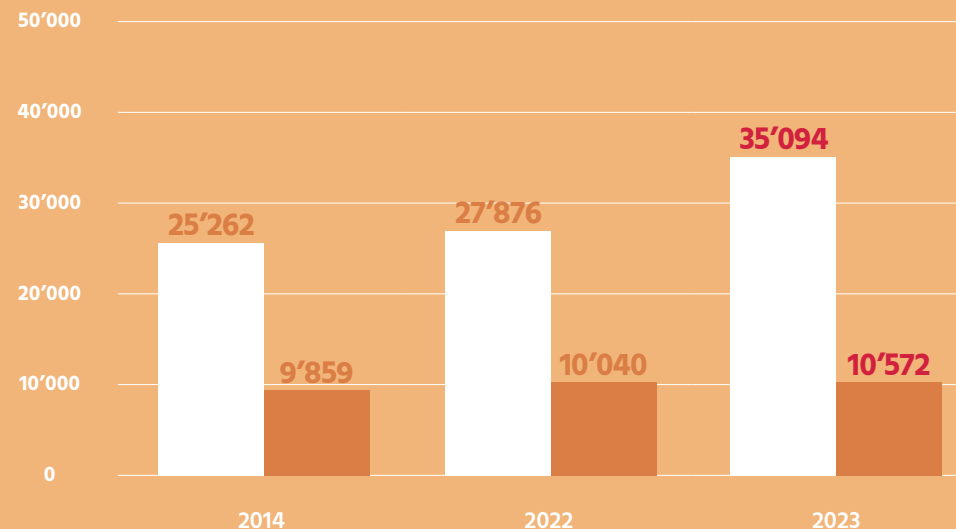
PERMIS DE CIRCULATION FAHRZEUGAUSWEISE



PERMIS DE CONDUIRE FÜHRERAUSWEISE



■ PERMIS DE CONDUIRE | FÜHRERAUSWEISE
■ PERMIS D'ÉLÈVE | LERNFAHRAUSWEISE



Permis de conduire

Ce secteur assure la délivrance et la gestion de tous les permis des conducteurs et conductrices domiciliés dans le canton. À ce titre, 10'572 permis d'élève et 35'094 permis de conduire ont été délivrés, dont 2'504 échanges de permis étrangers et 9'434 permis au format carte de crédit dans le cadre de la campagne d'échange des permis bleus. Ces derniers ne seront plus valables dès le 1^{er} novembre 2024.

Les titulaires de permis de conduire des catégories professionnelles sont soumis à un contrôle médical périodique (tous les cinq, trois ou deux ans selon l'âge) tout comme l'ensemble des conducteurs et conductrices âgés de plus de 75 ans (tous les deux ans). Près de 9'800 certificats médicaux ont été traités (2'600 pour les catégories professionnelles et 7'200 pour les personnes de plus de 75 ans). Environ 17% ont nécessité des examens ou mesures complémentaires.

1'592 cartes de stationnement ont été attribuées aux personnes dont la mobilité est réduite (handicap permanent ou passager) ainsi qu'aux institutions chargées de les accueillir.

Autorisations spéciales

Les transports lourds dépassant les normes ou devant être effectués en dehors des heures réglementaires sont soumis à une autorisation spéciale. L'OCN en a délivré 4'529. En outre, 283 autorisations spéciales en importation ont également été attribuées.

Manifestations sportives et nautiques

L'OCN est compétent en matière d'autorisation de manifestations sportives et nautiques à caractère de compétition se déroulant totalement ou partiellement sur les voies publiques et sur les lacs fribourgeois. Au total, 78 autorisations pour manifestations sportives ont été délivrées, dont 27 pour des courses de vélo (vélo de route ou VTT), 14 concernant le sport motorisé et 37 pour des courses pédestres. Quant aux manifestations nautiques, elles ont nécessité 20 autorisations.

Führerausweise

Dieser Sektor ist für die Ausstellung und Verwaltung aller Führerausweise der im Kanton wohnhaften Lenkerinnen und Lenker verantwortlich. In diesem Zusammenhang wurden 10'572 Lernfahrausweise und 35'094 Führerausweise ausgestellt, darunter 2'504 für den Umtausch eines ausländischen Führerausweises und 9'434 Führerausweise im Kreditkartenformat im Rahmen der Kampagne zum Umtausch der blauen Führerausweise. Der blaue Ausweis ist ab dem 1. November 2024 nicht mehr gültig.

Inhaberinnen und Inhaber von Führerausweisen der Berufskategorien müssen sich regelmässig ärztlich untersuchen lassen (je nach Alter alle fünf, drei oder zwei Jahre). Dasselbe gilt für alle Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker ab 75 Jahren (alle zwei Jahre). Es wurden fast 9'800 Arztzeugnisse bearbeitet (2'600 für Berufskategorien, 7'200 für Personen über 75 Jahre). Bei rund 17% waren zusätzliche Untersuchungen oder Massnahmen nötig.

Es wurden 1'592 Parkkarten für Gehbehinderte (mit dauerhafter oder vorübergehender Behinderung) sowie für Institutionen, die diese Personen betreuen, ausgestellt.

Sonderbewilligungen

Schwertransporte, die die Normen überschreiten oder ausserhalb der erlaubten Zeiten durchgeführt werden, bedürfen einer Sonderbewilligung. Das ASS hat 4'529 solcher Bewilligungen ausgestellt. Weiter erteilte es 283 Sonderbewilligungen für Importfahrten.

Sport- und Wassersportveranstaltungen

Das ASS ist für die Bewilligung von Sport- und Wassersportveranstaltungen mit Wettkampfcharakter zuständig, die ganz oder teilweise auf öffentlichen Strassen bzw. auf Freiburger Seen stattfinden. Insgesamt wurden 78 Bewilligungen für Sportveranstaltungen erteilt, davon 27 für Radrennen (Rennrad oder Mountainbike), 14 für Motorsport und 37 für Laufanlässe. Ausserdem wurden 20 Bewilligungen für Wassersportveranstaltungen ausgestellt.

Droit et mesures administratives | Recht und Administrativmassnahmen

Droit et mesures administratives

Le secteur des mesures administratives a réceptionné un peu plus de 10'200 rapports (-8,9%) émanant des différents corps de police suisses, dont plus des deux tiers de la police cantonale fribourgeoise (7'159). Ce sont au total 10'319 mesures (-2,1%) qui ont été prononcées, dont en particulier 2'790 avertissements (+10,7%) et 4'405 retraits de permis (-6%).

Concernant les motifs liés aux différentes mesures administratives, le nombre de cas touchant à la vitesse a augmenté (3'971; +11,6%), celui en lien avec l'alcool a diminué (1'337; -14,1%). Les cas concernant les drogues sont également en diminution (550; -16%) comme aussi ceux liés à l'inattention (857; -11,8%). Enfin, 14 « délits de chauffard » ont été relevés.

3'652 décisions ont été prises selon la procédure simplifiée avec voie de réclamation. Cette possibilité a été utilisée dans moins de 2% des cas. 62 recours contre une décision de l'OCN ont en outre été déposés auprès du Tribunal cantonal, cinq ont été admis totalement ou partiellement.

Recht und Administrativmassnahmen

Der Sektor Administrativmassnahmen bearbeitete mehr als 10'200 Rapporte (-8,9%) von verschiedenen Schweizer Polizeieinheiten. Mehr als zwei Drittel davon (7'159) wurden von der Kantonspolizei Freiburg zugestellt. Insgesamt wurden 10'319 Verfügungen (-2,1%), davon 2'790 Verwarnungen (+10,7%) und 4'405 Führerausweisentzüge (-6%) erlassen.

Bei den Ursachen für eine Administrativmassnahme ist die Anzahl der Geschwindigkeitsdelikte gestiegen (3'971; +11,6%) und jene im Zusammenhang mit Alkohol gesunken (1'337; -14,1%). Die Fälle im Zusammenhang mit Betäubungsmitteln sind ebenfalls gesunken (550; -16%) und auch die Fälle mit Unaufmerksamkeit (857; -11,8%). Zudem wurden 14 «Raserdelikte» verzeichnet.

3'652 Verfügungen wurden im vereinfachten Verfahren mit Einspruchsrecht erlassen. Von dieser Möglichkeit wurde in weniger als 2% der Fälle Gebrauch gemacht. 62 Beschwerden wurden gegen einen Entscheid des ASS beim Kantonsgericht eingereicht, fünf davon wurden ganz oder teilweise gutgeheissen.



MESURES ADMINISTRATIVES
ADMINISTRATIVMASSNAHMEN



+11,6%
VITESSE
GESCHWINDIGKEIT

-14,1%
ALCOOL
ALKOHOL



-16%
DROGUES
BETÄUBUNGSMITTEL



2'790
AVERTISSEMENTS
VERWARNUNGEN

4'405
RETRAITS DE PERMIS
FÜHRERAUSWEISENTZÜGE

3'124
DIVERS
VERSCHIEDENES

Prévention

Dans le cadre de ses différents mandats, l'OCN a déployé l'essentiel de ses activités dans les domaines suivants:

Prévention primaire des comportements à risque

130 interventions dans des collèges et écoles professionnelles du canton en faveur de près de 2'600 étudiants et étudiantes.

Prévention de la récidive

L'OCN a dispensé 59 journées de cours à plus de 520 conducteurs et conductrices ayant fait l'objet d'une mesure d'avertissement ou de retrait de permis avec possibilité d'influencer la durée effective de ce dernier.

Formations et exposés divers

L'OCN propose, sur demande d'organisations publiques ou privées, des formations contextualisées en lien avec la sécurité routière. Gastro Fribourg, le TCS, sanu futur learning, ont par exemple profité de cette opportunité.

Action de prévention

Afin de sensibiliser la population en période de fêtes de fin d'année, l'OCN a mis sur pied en collaboration avec l'association REPER, la DSAS et un collectif d'acteurs l'action « Ceux qu'on aime, on les ramène ». Avec une pointe d'humour, cette démarche invite à empêcher qu'une personne proche ne prenne le volant alors qu'elle n'est pas en état de conduire.

Encouragement au perfectionnement volontaire

Le programme FriDriveplus.ch lancé en 2021 et qui octroie une subvention de 80 francs à toutes les personnes domiciliées dans le canton qui optent pour un des cours volontaires agréés par l'OCN connaît une évolution encourageante; 396 participants et participantes en ont profité. Ces cours sont dispensés par des moniteurs et monitrices de conduite. Certains cours volontaires proposés par le secteur prévention OCN bénéficient également de ce soutien.

Contribution financière à des projets améliorant la sécurité routière.

220'340 francs ont été alloués à des projets mis sur pied ou proposés par différentes directions de l'Etat:

- DSJS: Service du sport (9'340 CHF).
- DSAS: REPER, le Torry, AdO (91'000 CHF).
- DIME: Service des ponts et chaussées, Service de la mobilité (120'000 CHF).

Prävention

Im Rahmen seiner verschiedenen Mandate war das ASS in den folgenden Bereichen aktiv:

Primärprävention von Risikoverhalten

Bei 130 Besuchen in den Freiburger Berufsfachschulen und Gymnasien wurden rund 2'600 Lernende und Studierende erreicht.

Rückfallprävention

Das ASS erteilte 59 eintägige Kurse an mehr als 520 Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker, die von einer Verwarnung oder einem Führerausweisentzug betroffen waren. Durch diese Kurse besteht die Möglichkeit, die Dauer des Führerausweisentzugs zu beeinflussen.

Schulungen und verschiedene Vorträge

Das ASS bietet auf Anfrage von öffentlichen und privaten Organisationen kontextbezogene Schulungen im Zusammenhang mit der Verkehrssicherheit an. Gastro Freiburg, der TCS, sanu futur learning haben von solchen Dienstleistungen profitiert.

Aktion zur Prävention

Um die Bevölkerung in der Weihnachtszeit zu sensibilisieren, hat das ASS in Zusammenarbeit mit dem Verein REPER, der GSD und einem Theaterschauspielerkollektiv die Präventionsmassnahme „Wenn du trinkst, fahre ich!“ ins Leben gerufen. Mit einer Prise Humor soll diese Aktion verhindern, dass sich eine nahestehende Person ans Steuer setzt, die nicht in der Lage ist, Auto zu fahren.

Förderung der freiwilligen Weiterbildung

Das 2021 eingeführte Programm FriDriveplus.ch, welches allen im Kanton Freiburg wohnhaften Personen einen Rabatt von 80 Franken gewährt, wenn sie einen vom ASS anerkannten freiwilligen Kurs besuchen, entwickelt sich vielversprechend: 396 Teilnehmerinnen und Teilnehmer profitierten davon. Die Kurse werden von professionellen Fahrlehrerinnen und Fahrlehrern aus der Freiburger Privatwirtschaft durchgeführt. Auch einige ASS-Kurse des Sektors Prävention profitieren von dieser Art der Unterstützung.

Finanzielle Beiträge für Projekte zur Verbesserung der Verkehrssicherheit

220'340 Franken gingen an Projekte von verschiedenen Direktionen der Freiburger Regierung:

- SJS: Amt für Sport (9'340 CHF).
- GSD: REPER, le Torry, AdO (91'000 CHF).
- RIMU: Tiefbauamt, Amt für Mobilität (120'000 CHF).

Technologies de l'information | Informationstechnologien

Des services à forte valeur ajoutée

Les différents outils informatiques sont en constante évolution afin de répondre aux exigences légales ainsi qu'aux besoins de la clientèle et du personnel. Afin d'accompagner l'introduction d'une nouvelle base légale relative à l'imposition des bateaux (LIBat), un calculateur en ligne est disponible sur ocn.ch.

Swisscom reprend les prestations du SITel

Une analyse détaillée a été nécessaire afin de définir l'architecture de la nouvelle infrastructure. Elle est composée de serveurs hébergés auprès de Swisscom et de services Cloud Microsoft M365.

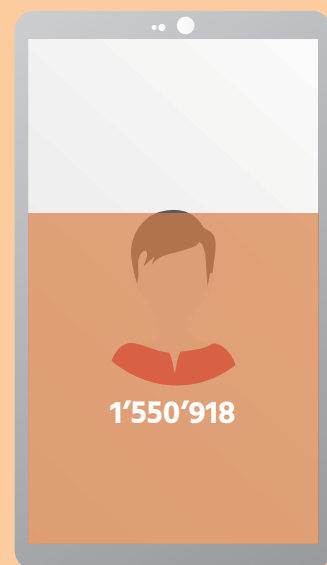
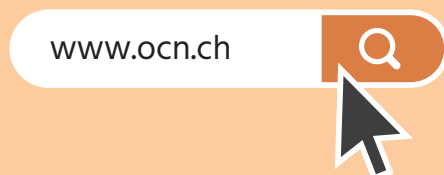
Dienstleistungen mit hoher Wertschöpfung

Die verschiedenen Informatikanwendungen werden laufend weiterentwickelt, um den gesetzlichen Anforderungen sowie den Bedürfnissen der Kundschaft und des Personals gerecht zu werden. Um die Einführung einer neuen Rechtsgrundlage für die Besteuerung von Schiffen (SStG) zu begleiten, auf ocn.ch ein Online-Rechner zur Verfügung steht.

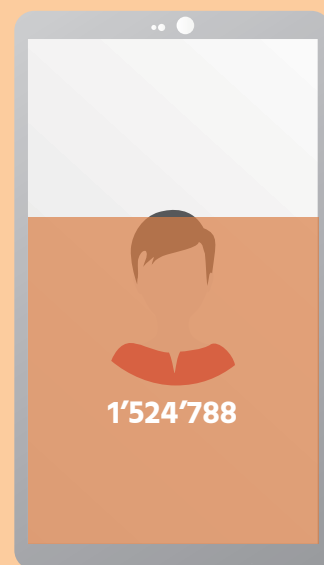
Swisscom übernimmt die Dienste des ITA

Eine detaillierte Analysephase war notwendig, um die Architektur der neuen IT-Infrastruktur zu definieren. Diese besteht aus Servern, die bei Swisscom gehostet werden, und Microsoft M365 Cloud-Diensten.

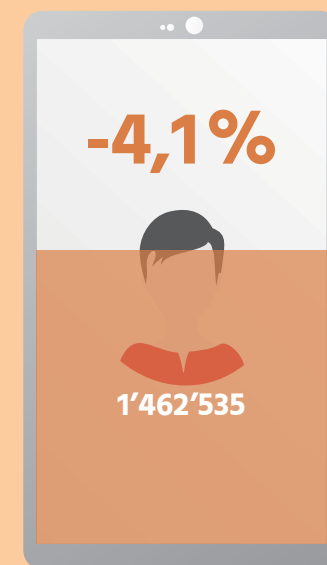
AUDIENCE SITE INTERNET WEBSITE-BESUCHE



2021



2022



2023

Ce projet de migration se déroule sur 18 mois, avec un terme en décembre 2024. Les migrations relatives aux réseaux, aux centres de données ainsi qu'aux postes de travail sont prévues en 2024. Des formations sont programmées afin de soutenir les utilisateurs et les utilisatrices.

Dieses Migrationsprojekt erstreckt sich über 18 Monate und endet im Dezember 2024. Die Migrationen bezüglich Netzwerke, Rechenzentren und Arbeitsstationen sind für 2024 geplant. Schulungen werden die notwendige Unterstützung für die Anwenderinnen und Anwender sicherstellen.

Navigation

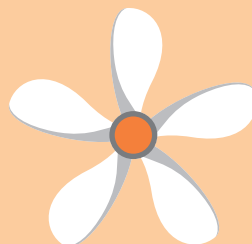
Ce secteur réalise les examens de conduite et les contrôles techniques de toutes les catégories de bateau. Il attribue des autorisations d'exploiter des écoles de navigation, de louer des bateaux et d'organiser des manifestations nautiques.

45% des examens pratiques des bateaux à moteur (cat. A) concernaient des candidats et candidates domiciliés hors du canton de Fribourg (2022: 47%).

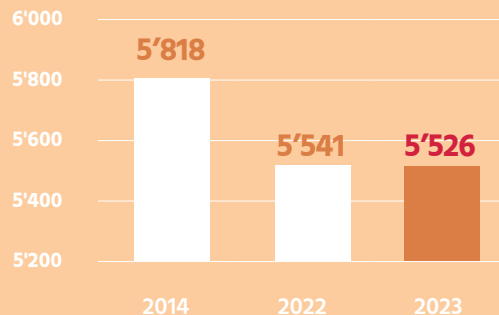
Schiffahrt

Dieser Sektor führt die Führerprüfungen und die technischen Prüfungen aller Bootskategorien durch. Er erteilt ebenfalls die Bewilligungen für den Betrieb von Schifffahrtsschulen, für die Bootsvermietung und die Durchführung von Wassersportveranstaltungen.

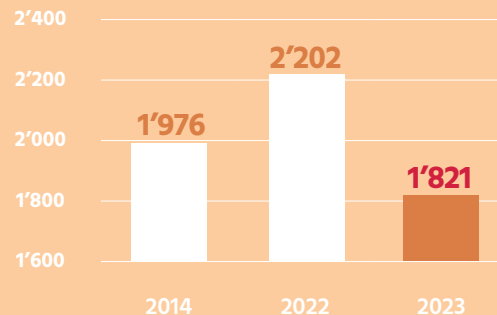
45% der praktischen Prüfungen von motorisierten Schiffen (Kat. A) wurden von ausserkantonalen Kandidatinnen und Kandidaten abgelegt (2022: 47%).



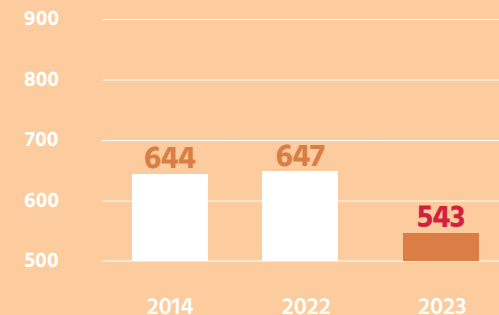
EFFECTIF DES BATEAUX
SCHIFFSBESTAND



CONTRÔLES TECHNIQUES
TECHNISCHE PRÜFUNGEN



EXAMENS THÉORIQUES ET PRATIQUES
THEORETISCHE UND PRAKTISCHE PRÜFUNGEN



Finances et personnel | Finanzen und Personalwesen

Personnel

Les lois, règlements et technologies évoluent constamment. Afin d'assurer un service public de qualité, 453 journées ont été consacrées à des cours de formation continue.

La Commission du personnel, composée de cinq membres, entretient des contacts réguliers, constructifs et efficaces avec la direction.

Dans le cadre de l'égalité salariale entre femmes et hommes, l'OCN a signé la «Charte pour l'égalité salariale dans le secteur public».

La loi sur la mobilité du canton de Fribourg prévoit l'obligation d'un plan de mobilité dès 2025 pour les entreprises qui emploient plus de cinquante personnes à plein temps. Ce plan est en cours d'élaboration.

L'OCN forme six apprenti-e-s. Quatre suivent un apprentissage d'employé-e de commerce et deux d'informaticien.

Au cours de leur formation pratique, les jeunes concernés sont initiés à de multiples activités dans différents secteurs et ont la possibilité d'exercer un contact avec la clientèle dans un environnement bilingue.

Personalwesen

Gesetze, Reglemente und Technologien entwickeln sich ständig weiter. Um einen qualitativ hochwertigen Service public sicherzustellen, wurden 453 Tage für die Weiterbildung eingesetzt.

Die fünfköpfige Personalkommission steht in regelmässigem, konstruktivem und effizientem Kontakt mit der Direktion.

Im Rahmen der Lohngleichheit zwischen Frauen und Männern hat das ASS die «Charta für Lohngleichheit im öffentlichen Sektor» unterzeichnet.

Das Mobilitätsgesetz des Kantons Freiburg sieht vor, dass Unternehmen, die mehr als fünfzig Vollzeitbeschäftigte haben, ab 2025 einen Mobilitätsplan erstellen müssen. Dieser Plan wird derzeit ausgearbeitet.

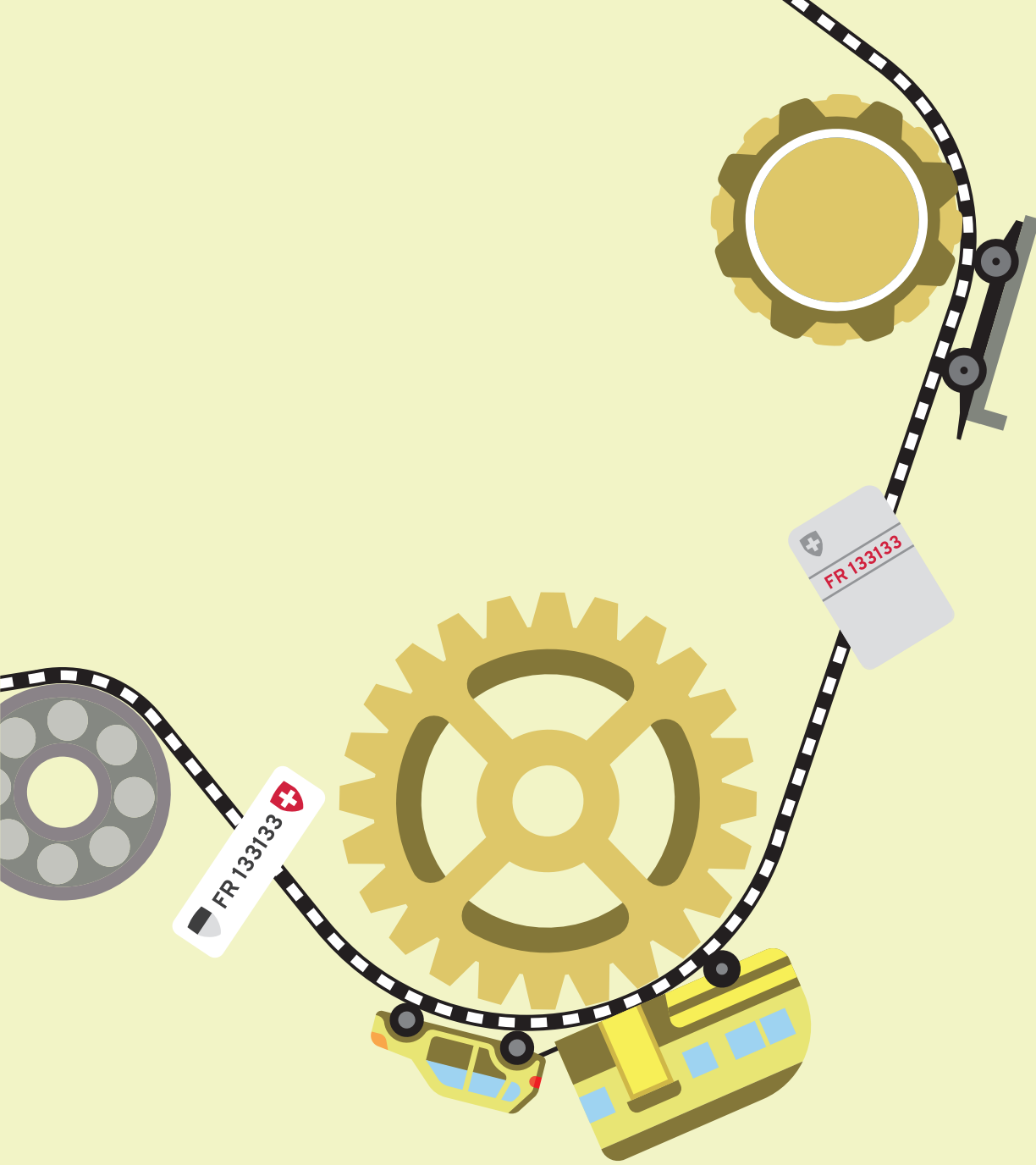
Im ASS werden sechs Lernende ausgebildet. Vier Personen als Kauffrau EFZ resp. Kaufmann EFZ und zwei Personen als Informatiker EFZ.

Im Rahmen der praktischen Ausbildung werden Lernende in verschiedene Bereiche und Tätigkeiten eingeführt und haben in einem zweisprachigen Umfeld die Möglichkeit, regen Kundenkontakt zu pflegen.

Chiffres-clés concernant les ressources humaines | Kennzahlen des Personalwesens

		2014	2022	2023
EMPLOIS STELLEN				
Effectif Personalbestand	Unités plein temps Vollzeiteinheiten	87,0	93,1	96,2
Effectif* Personalbestand*	Personnes Personen	93	100	102
Apprenti-e-s et stagiaires Lernende und Praktikanten	Personnes Personen	6	5	5
Taux de rotation Fluktuation	%	3,2	3,7	8,6
Emplois à temps partiel Teilzeitstellen	Personnes Personen	17	23	27
DÉMOGRAPHIE* DEMOGRAFIE*				
Âge moyen Durchschnittsalter	Années Jahre	42,28	41,91	43,68
Ancienneté moyenne Durchschnittliches Dienstalder	Années Jahre	10,63	11,23	11,13
REPRÉSENTATION FÉMININE* FRAUENANTEILE*				
Femmes Frauen	%	41	37	36
Femmes à la Direction Frauen in der Direktion	%	0	0	0
Femmes au Conseil d'administration Frauen im Verwaltungsrat	%	28	14	14
Femmes parmi les cadres Frauen in Kaderpositionen	%	17	17	25
GESTION DE LA SANTÉ GESUNDHEITSMANAGEMENT				
Absences (maladie et accident) Abwesenheit (Krankheit und Unfall)	%	2,9	3,6	3,1
Accidents prof. Berufsunfälle	Nombre Anzahl	1	0	3
Accidents non prof. Nichtberufsunfälle	Nombre Anzahl	12	20	13
Absences dues aux accidents Unfallbedingte Abwesenheiten	Jours Tage	85	350	180

* sans apprenti-e-s ni stagiaires | ohne Lernende, Praktikantinnen und Praktikanten



**Plus de
détails**

**Mehr
Details**

Rapport de l'organe de révision | Bericht der Revisionsstelle

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels au Conseil d'Etat

Opinion d'audit

Nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'Office de la circulation et de la navigation (l'Office), comprenant le bilan au 31 décembre 2023, le compte de résultat et le tableau des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date ainsi que l'annexe.

Selon notre appréciation, les comptes annuels sont conformes à la loi suisse, à la loi sur l'Office de la circulation et de la navigation (LOCN) et au mandat de prestations 2021-2025 du Conseil d'Etat.

Fondement de l'opinion d'audit

Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes suisses d'audit des états financiers (NA-CH). Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces dispositions et de ces normes sont plus amplement décrites dans la section «Responsabilités de l'organe de révision relatives à l'audit des comptes annuels» de notre rapport. Nous sommes indépendants de l'Office, conformément aux dispositions légales suisses et aux exigences de la profession, et avons satisfait aux autres obligations éthiques professionnelles qui nous incombent dans le respect de ces exigences.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Autres informations

La responsabilité des autres informations incombe au conseil d'administration. Les autres informations comprennent les informations présentées dans le rapport de gestion, à l'exception des comptes annuels et de notre rapport correspondant.

Notre opinion sur les comptes annuels ne s'étend pas aux autres informations et nous n'exprimons aucune conclusion d'audit sous quelque forme que ce soit sur ces informations.

Dans le cadre de notre audit des états financiers, notre responsabilité consiste à lire les autres informations et, ce faisant, à apprécier si elles présentent des incohérences significatives par rapport aux comptes annuels ou aux connaissances que nous avons acquises au cours de notre audit ou si elles semblent par ailleurs comporter des anomalies significatives.

Si, sur la base des travaux que nous avons effectués, nous arrivons à la conclusion que les autres informations présentent une anomalie significative, nous sommes tenus de le déclarer. Nous n'avons aucune remarque à formuler à cet égard.

Responsabilités du conseil d'administration relatives aux comptes annuels

Le conseil d'administration est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément aux dispositions légales et aux statuts. Il est en outre responsable des contrôles internes qu'il juge nécessaires pour permettre l'établissement de comptes annuels ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs.

Lors de l'établissement des comptes annuels, le conseil d'administration est responsable d'évaluer la capacité de l'Office à poursuivre son exploitation.

Responsabilités de l'organe de révision relatives à l'audit des comptes annuels

Notre objectif est d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels pris dans leur ensemble ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, et de délivrer un rapport contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, mais ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément à la loi suisse et aux NA-CH permettra de toujours détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou résulter d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, prises individuellement ou collectivement, elles puissent influencer les décisions économiques que les utilisateurs des comptes annuels prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément à la loi suisse et aux NA-CH, nous exerçons notre jugement professionnel tout au long de l'audit et faisons preuve d'esprit critique. En outre:

- nous identifions et évaluons les risques que les comptes annuels comportent des anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit. Le risque de non-détection d'une anomalie significative provenant de fraudes est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, des omissions volontaires, de fausses déclarations ou le contournement de contrôles internes.
- nous acquérons une compréhension du système de contrôle interne pertinent pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, mais non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du système de contrôle interne de l'Office.

- nous évaluons le caractère approprié des méthodes comptables appliquées et le caractère raisonnable des estimations comptables ainsi que des informations y afférentes.
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par le conseil d'administration du principe comptable de continuité d'exploitation appliqué et, sur la base des éléments probants recueillis, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'Office à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention dans notre rapport sur les informations à ce sujet fournies dans les comptes annuels ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion d'audit modifiée. Nous établissons nos conclusions sur la base des éléments probants recueillis jusqu'à la date de notre rapport. Des situations ou événements futurs peuvent cependant amener l'Office à cesser son exploitation.

Nous communiquons au conseil d'administration ou à sa commission compétente, notamment l'étendue des travaux d'audit et le calendrier de réalisation prévus ainsi que nos constatations d'audit importantes, y compris toute déficience majeure dans le système de contrôle interne, relevée au cours de notre audit.

Rapport sur d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément à l'art. 728a, al. 1, ch. 3, CO et à la NAS-CH 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la répartition du bénéfice est conforme à la loi sur l'Office de la circulation et de la navigation (OCN) ainsi qu'au mandat de prestations 2021-2025 du Conseil d'Etat, et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Fribourg, le 2 février 2024



Markus Jungo
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable



Célien Berthold
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

Bericht der Revisionsstelle zur Prüfung der Jahresrechnung an den Staatsrat

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung des Amtes für Strassenverkehr und Schifffahrt (das Amt) – bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2023, der Erfolgsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Jahr sowie dem Anhang – geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz, dem Gesetz über das Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt (ASSG) und dem Leistungsauftrag 2021-2025 des Staatsrates.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften und Standards sind im Abschnitt «Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung» unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind vom Amt unabhängig in Übereinstimmung mit den schweizerischen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands, und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Sonstige Informationen

Der Verwaltungsrat ist für die sonstigen Informationen verantwortlich. Die sonstigen Informationen umfassen die im Geschäftsbericht enthaltenen Informationen, aber nicht die Jahresrechnung und unseren dazugehörigen Bericht.

Unser Prüfungsurteil zur Jahresrechnung erstreckt sich nicht auf die sonstigen Informationen, und wir bringen keinerlei Form von Prüfungsschlussfolgerung hierzu zum Ausdruck.

Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung haben wir die Verantwortlichkeit, die sonstigen Informationen zu lesen und dabei zu würdigen, ob die sonstigen Informationen wesentliche Unstimmigkeiten zur Jahresrechnung oder unseren bei der Abschlussprüfung erlangten Kenntnissen aufweisen oder anderweitig wesentlich falsch dargestellt erscheinen.

Falls wir auf Grundlage der von uns durchgeführten Arbeiten den Schluss ziehen, dass eine wesentliche falsche Darstellung dieser sonstigen Informationen vorliegt, sind wir verpflichtet, über diese Tatsache zu berichten. Wir haben in diesem Zusammenhang nichts zu berichten.

Verantwortlichkeiten des Verwaltungsrates für die Jahresrechnung

Der Verwaltungsrat ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten und für die internen Kontrollen, die der Verwaltungsrat als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Amtes zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Abschlussprüfung relevanten Internen Kontrollsystem, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems des Amtes abzugeben.

- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des vom Verwaltungsrat angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Geschäftstätigkeit sowie auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die erhebliche Zweifel an der Fähigkeit des Amtes zur Fortführung der Geschäftstätigkeit aufwerfen können. Falls wir die Schlussfolgerung ziehen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, in unserem Bericht auf die dazugehörigen Angaben in der Jahresrechnung aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Berichts erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch die Abkehr des Amtes von der Fortführung der Geschäftstätigkeit zur Folge haben.

Wir kommunizieren mit dem Verwaltungsrat bzw. dessen zuständigem Ausschuss unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutender Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes Internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass die Gewinnverwendung dem Gesetz über das Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt (ASSG) und dem Leistungsauftrag 2021-2025 des Staatsrates entspricht, und empfehlen, die Jahresrechnung zu genehmigen.

Freiburg, 2. Februar 2024



Markus Jungo
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Célien Berthold
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

Comptes annuels | Jahresrechnung

En bref

La présentation des comptes et de l'annexe a été adaptée pour correspondre formellement aux prescriptions du code des obligations. Les créances résultant de prestations de services de moins de six mois sont présentées au bilan pour la première fois en 2023. Le produit extraordinaire généré par ce changement de méthode permet d'augmenter la provision pour investissements futurs d'un montant équivalent, il s'agit d'une opération unique et exceptionnelle.

Les produits nets de prestations de services s'élèvent à 23,0 millions de francs. Ils augmentent de 1'232'000 francs (5,6%) par rapport à l'exercice précédent. Le total des charges d'exploitation augmente de 5,9%. Le résultat d'exploitation atteint 4'779'000 francs, il est en hausse de 222'000 francs. Le rendement des immobilisations financières est à la hausse nonobstant une situation difficile sur les marchés. Le bénéfice net se monte à 3'262'870 francs, dont 2,8 millions de francs sont attribués à l'Etat. Le système de contrôle interne financier (SCI) est fonctionnel et attesté par l'organe de révision.

Selon des enquêtes du Surveillant national des prix et de l'asa, les émoluments de l'OCN figurent parmi les plus bas de Suisse: ils sont inférieurs de 20% à la moyenne nationale.

Fribourg, le 12 mars 2024

Au nom du Conseil d'administration:

Romain Collaud, Conseiller d'Etat, Président du Conseil d'administration

Marc Rossier, Directeur

In Kürze

Die Darstellung der Jahresrechnung und des Anhangs wurde angepasst, um formell den Vorschriften des Obligationenrecht zu entsprechen. Forderungen aus Dienstleistungen mit einer Laufzeit von weniger als sechs Monaten werden erstmals im Jahr 2023 in der Bilanz ausgewiesen. Als Gegenleistung dieser Methodenänderung kann die Rückstellung für künftige Investitionen um den gleichen Betrag erhöht werden; es handelt sich um einen einmaligen und aussergewöhnlichen Vorgang.

Die Nettoerlöse aus Dienstleistungen beliefen sich auf 23,0 Millionen Franken. Sie stiegen im Vergleich zum Vorjahr um 1'232'000 Franken (5,6%). Der Gesamtbetriebsaufwand steigt um 5,9%. Das Betriebsergebnis erreicht 4'779'000 Franken, es steigt um 222'000 Franken. Der Ertrag aus Finanzanlagen ist trotz der schwierigen Marktlage gestiegen. Der Reingewinn beträgt 3'262'870 Franken, wovon 2,8 Millionen Franken dem Staat als Beitrag entrichtet wurden. Das interne Kontrollsystem für die Finanzen (IKS) ist funktionell und wurde von der Revisionsstelle bestätigt.

Gemäss den Studien des Preisüberwachers und der asa liegen die Gebühren des ASS 20% unter dem schweizerischen Durchschnitt und zählen somit zu den landesweit günstigsten.

Freiburg, 12. März 2024

Im Namen des Verwaltungsrates:

Romain Collaud, Staatsrat, Präsident des Verwaltungsrates

Marc Rossier, Direktor

Bilan | Bilanz

après répartition du bénéfice	31.12.2023	31.12.2022	nach Gewinnverwendung
ACTIFS	CHF	CHF	AKTIVEN
Trésorerie	8'776'869,95	7'943'379,30	Flüssige Mittel
Créances résultant de prestations de services	988'063,55	0,00	Forderungen aus Dienstleistungen
Créances envers l'Etat de Fribourg	2'121'849,08	2'008'369,10	Forderungen gegenüber dem Staat Freiburg
Autres créances à court terme	163'955,07	162'643,38	Andere kurzfristige Forderungen
Stocks	42'629,07	80'046,37	Vorräte
Actifs de régularisation	128'924,38	150'963,17	Aktive Rechnungsabgrenzungen
Actifs circulants	12'222'291,10	10'345'401,32	Umlaufvermögen
Immobilisations financières	5'916'397,26	5'275'254,76	Finanzanlagen
Participations	198'000,00	198'000,00	Beteiligungen
Immobilisations corporelles mobilières	652'855,45	559'920,43	Mobile Sachanlagen
Immeubles d'exploitation	640'938,00	867'378,00	Betriebsliegenschaft
Immeuble de rendement	3'926'250,00	3'960'000,00	Renditeliegenschaft
Immobilisations incorporelles	235'383,30	379'671,96	Immaterielle Anlagen
Actifs immobilisés	11'569'824,01	11'240'225,15	Anlagevermögen
TOTAL ACTIFS	23'792'115,11	21'585'626,47	TOTAL AKTIVEN

PASSIFS			PASSIVEN
Dettes envers les fournisseurs	389'862,42	431'231,85	Verbindlichkeiten gegenüber den Lieferanten
Dettes envers l'Etat de Fribourg	523'217,40	15'950,27	Verbindlichkeiten gegenüber dem Staat Freiburg
Dettes relatives aux activités de commission	1'668'954,85	1'526'520,65	Verbindlichkeiten aus Kommissionsgeschäften
Dettes envers les assurances sociales	203'572,01	177'842,09	Verbindlichkeiten gegenüber den Sozialversicherungen
Autres dettes à court terme	272'264,28	221'337,35	Andere kurzfristige Verbindlichkeiten
Acomptes de clients	1'343'741,64	1'219'882,35	Akontozahlungen von Kunden
Passifs de régularisation	2'012'531,85	2'264'977,53	Passive Rechnungsabgrenzungen
Provisions à court terme	1'009'319,55	909'023,95	Kurzfristige Rückstellungen
Capitaux étrangers à court terme	7'423'464,00	6'766'766,04	Kurzfristiges Fremdkapital
Provisions à long terme	5'332'489,76	3'795'228,61	Langfristige Rückstellungen
Fonds de prévention des accidents	1'026'268,60	1'016'608,60	Fonds für Unfallprävention
Capitaux étrangers à long terme	6'358'758,36	4'811'837,21	Langfristiges Fremdkapital
Capitaux étrangers	13'782'222,36	11'578'603,25	Fremdkapital
Fonds de réserve - capital propre	10'000'000,00	10'000'000,00	Reservefonds - Eigenkapital
Bénéfice reporté	9'892,75	7'023,22	Gewinnvortrag
Capitaux propres	10'009'892,75	10'007'023,22	Eigenkapital
TOTAL PASSIFS	23'792'115,11	21'585'626,47	TOTAL PASSIVEN

Compte de résultat | Erfolgsrechnung

	2023 CHF		2022 CHF		
Prestations obligatoires	16'756'145,20	73 %	15'662'381,74	72 %	Obligatorische Leistungen
Prestations sur mandats	3'637'679,89	16 %	3'551'815,74	16 %	Mandatsleistungen
Prestations contractuelles	2'620'758,10	11 %	2'561'551,45	12 %	Vertragliche Leistungen
Produits divers	22'742,65	0 %	29'874,28	0 %	Diverser Ertrag
Produits nets de prestations de services	23'037'325,84	100 %	21'805'623,21	100 %	Nettoerlöse aus Dienstleistungen
Charges de personnel	12'289'634,47	53 %	11'652'862,07	53 %	Personalaufwand
Achat de plaques	168'747,39	1 %	248'593,60	1 %	Einkauf von Nummernschildern
Charges informatiques et des équipements	1'196'465,63	5 %	1'383'794,43	6 %	IT Betriebskosten und Einrichtungen
Prévention et exposés divers	291'606,70	1 %	329'956,82	2 %	Prävention und verschiedene Vorträge
Charges immobilières	1'252'363,44	6 %	795'487,74	4 %	Gebäudeaufwand
Prestations du SITEL et autres services de l'Etat	477'965,15	2 %	472'550,50	2 %	Leistungen des ITA und andere staatlicher Dienste
Frais d'administration divers	1'889'315,19	8 %	1'667'911,33	8 %	Diverser Verwaltungsaufwand
Autres charges d'exploitation	5'276'463,50	23 %	4'898'294,42	23 %	Übriger betrieblicher Aufwand
Amortissements immobilisations corporelles mobilières	255'713,00	1 %	242'322,07	1 %	Abschreibungen auf mobile Sachanlagen
Amortissements immeubles d'exploitation	226'440,00	1 %	226'440,00	1 %	Abschreibungen auf Betriebsliegenschaften
Amortissements immobilisations incorporelles	210'524,16	1 %	229'097,65	1 %	Abschreibungen auf immaterielle Anlagen
Amortissements	692'677,16	3 %	697'859,72	3 %	Abschreibungen
RÉSULTAT D'EXPLOITATION	4'778'550,71	21 %	4'556'607,00	21 %	BETRIEBSERGEBNIS
Produits nets immeuble de rendement	187'434,45		198'166,75		Renditeliegenschaftsertrag
Amortissements immeuble de rendement	33'750,00		33'750,00		Abschreibungen Renditeliegenschaft
RÉSULTAT DE L'IMMEUBLE DE RENDEMENT	153'684,45		164'416,75		RENDITELIEGENSCHAFTSERFOLG
Produits financiers nets	339'781,90		184'035,94		Netto Finanzertrag
Frais liés au trafic des paiements	195'051,08		208'741,33		Spesen für Zahlungsverkehr
RÉSULTAT FINANCIER	144'730,82		-24'705,39		FINANZERFOLG
Prélèvement au fonds de prévention des accidents	220'340,00		228'500,00		Auflösung Fonds für Unfallprävention
Dissolution provisions à long terme	1'292'738,85		2'196'942,80		Auflösung langfristige Rückstellungen
Autres produits extraordinaires	995'563,55		0,00		Übriger ausserordentlicher Ertrag
Produits extraordinaires	2'508'642,40		2'425'442,80		Total ausserordentlicher Ertrag
Constitution provisions à long terme	2'830'000,00		1'530'000,00		Bildung langfristige Rückstellungen
Provision retraites anticipées	200'000,00		150'000,00		Rückstellung für vorzeitige Pensionierungen
Autres charges extraordinaires	1'292'738,85		2'196'942,80		Übriger ausserordentlicher Aufwand
Charges extraordinaires	4'322'738,85		3'876'942,80		Ausserordentlicher Aufwand
RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE	-1'814'096,45		-1'451'500,00		AUSSERORDENTLICHER AUFWAND
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	3'262'869,53		3'244'818,36		JAHRESERFOLG

Bénéfice à répartir | Gewinnverwendung

	2023	2022	
BÉNÉFICE À RÉPARTIR	CHF	CHF	ZU VERWENDENDER GEWINN
Bénéfice prestations obligatoires	2'342'869,53	2'360'818,36	Gewinn aus obligatorischen Leistungen
Bénéfice prestations contractuelles (50% Etat et 50% OCN)	920'000,00	884'000,00	Gewinn aus vertraglichen Leistungen (50% Staat und 50% ASS)
Bénéfice net selon compte de résultat	3'262'869,53	3'244'818,36	Reingewinn gemäss Erfolgsrechnung
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	7'023,22	4'204,86	Gewinnvortrag aus Vorjahresrechnung
TOTAL À RÉPARTIR	3'269'892,75	3'249'023,22	TOTAL ZU VERWENDEN

	2023	2022	
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DÉCIDE LA RÉPARTITION SUIVANTE DU BÉNÉFICE	CHF	CHF	DER VERWALTUNGSRAT BESCHLIESST FOLGENDE GEWINNVERWENDUNG
Contribution à l'Etat	2'800'000,00	2'800'000,00	Beitrag an den Staat
Prestations contractuelles (art. 26 al. 2 LOCN)			Vertragliche Leistungen (Art. 26 Abs. 2 ASSG)
Encouragement famille/santé/mobilité du personnel	230'000,00	221'000,00	Verwendung für Personalbedürfnisse (Familie, Gesundheit, Mobilität)
Fonds de prévention des accidents	230'000,00	221'000,00	Fonds für Unfallprävention
Report à compte nouveau	9'892,75	7'023,22	Gewinnvortrag auf neue Rechnung
TOTAL RÉPARTITION DU BÉNÉFICE	3'269'892,75	3'249'023,22	TOTAL GEWINNVERWENDUNG

Tableau des flux de trésorerie | Mittelflussrechnung

	2023	2022	
	CHF	CHF	
ACTIVITÉ D'EXPLOITATION			BETRIEBSAKTIVITÄTEN
Résultat de l'exercice	3'262'869,53	3'244'818,36	Jahreserfolg
Amortissements immobilisations corporelles mobilières	255'713,00	242'322,07	Abschreibungen auf mobile Sachanlagen
Amortissements immeubles d'exploitation	226'440,00	226'440,00	Abschreibungen auf Betriebsliegenschaft
Amortissements immeuble de rendement	33'750,00	33'750,00	Abschreibungen Renditeliegenschaft
Amortissements immobilisations incorporelles	1'503'263,01	229'097,65	Abschreibungen auf immaterielle Anlagen
Variation non réalisée des immobilisations financières	-56'022,42	138'238,35	Nicht realisierte Veränderung der Finanzanlagen
Variation des provisions à long terme	1'737'261,15	-516'942,80	Veränderung der langfristigen Rückstellungen
Variation de l'actif circulant	-1'043'399,13	1'952'725,53	Veränderung des Umlaufvermögens
Variation des dettes à court terme	326'402,36	830'063,73	Veränderung der kurzfristigen Verbindlichkeiten
Entrée/sortie de liquidités provenant de l'activité opérationnelle	6'246'277,50	6'380'512,89	Geldzu-/Geldabfluss aus Betriebstätigkeit
ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT			INVESTITIONSAKTIVITÄTEN
Investissements			Investitionen
Immobilisations financières	-1'546'448,15	-1'918'954,11	Finanzanlagen
Immobilisations corporelles mobilières	-348'648,02	-143'566,70	Mobile Sachanlagen
Immobilisations incorporelles	-1'358'974,35	-13'843,65	Immaterielle Anlagen
	-3'254'070,52	-2'076'364,46	
Désinvestissements			Desinvestition
Immobilisations financières	961'328,07	1'704'626,74	Finanzanlagen
Entrée/sortie de liquidités provenant de l'activité d'investissement	-2'292'742,45	-371'737,72	Geldzu-/Geldabfluss aus Investitionstätigkeit
ACTIVITÉ DE FINANCEMENT			FINANZIERUNGSAKTIVITÄTEN
Sorties			Geldabfluss
Variation des dettes à long terme	-320'044,40	-355'568,00	Veränderung langfristige Verbindlichkeiten
Versement à l'Etat	-2'800'000,00	-2'800'000,00	Zahlung an den Staat
Entrée/sortie de liquidités provenant de l'activité de financement	-3'120'044,40	-3'155'568,00	Geldzu-/Geldabfluss aus Finanzierungstätigkeit
VARIATION DE LA TRÉSORERIE	833'490,65	2'853'207,17	VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL
Trésorerie au 1 ^{er} janvier	7'943'379,30	5'090'172,13	Flüssige Mittel per 1. Januar
Trésorerie au 31 décembre	8'776'869,95	7'943'379,30	Flüssige Mittel per 31. Dezember
VARIATION DE LA TRÉSORERIE	833'490,65	2'853'207,17	VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL

Annexe aux comptes annuels | Anhang zur Jahresrechnung

INFORMATIONS SUR LES PRINCIPES COMPTABLES APPLIQUÉS

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions du droit suisse en matière de présentation des comptes, en particulier des articles du code des obligations suisse traitant de la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes (Art. 957 à 962) et conformément aux dispositions de la loi sur l'Office de la circulation et de la navigation (LOCN).

INFORMATIONEN ZU DEN ANGEWANDTEN BUCHHALTUNGSPRINZIPIEN

Die Jahresrechnung wird in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des schweizerischen Rechnungslegungsrechts, insbesondere den Artikeln des schweizerischen Obligationsrechts über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung (Art. 957 bis 962), und in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Gesetzes über das Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt (ASSG) erstellt.

DÉTAILS ET COMMENTAIRES CONCERNANT LES POSTES DU BILAN	2023 CHF	2022 CHF	DETAILS UND KOMMENTARE ZU DEN BILANZPOSITIONEN
Liquidités	8'776'869,95	7'943 379,30	Flüssige Mittel
Placements à court terme	7'300'000,00	0,00	Kurzfristige Anlagen
Autres liquidités	1'476'869,95	7'943'379,30	Sonstige flüssige Mittel
Créances résultant de prestations de services	988'063,55	0,00	Forderungen aus Dienstleistungen
Changement de méthode dès 2023. Correspond aux créances de moins de 6 mois.			Methodenänderung ab 2023. Entspricht den Forderungen mit einer Laufzeit von weniger als 6 Monaten.
Créances envers l'Etat de Fribourg	2'121'849,08	2'008'369,10	Forderungen gegenüber dem Staat Freiburg
Ces créances proviennent essentiellement de la commission relative à l'encaissement des impôts sur les véhicules, perçue pour l'exercice suivant.			Diese Forderungen stammen hauptsächlich aus der Inkassokommission der kantonalen Fahrzeugsteuern für das kommende Geschäftsjahr.
Immobilisations financières	5'916'397,26	5'275'254,76	Finanzanlagen
Obligations de caisse	50'000,00	150'000,00	Kassenobligationen
Actifs cotés en bourse	5'866'397,26	5'125'254,76	Börsennotierte Vermögenswerte
Les obligations de caisse sont évaluées à la valeur nominale. Les actifs cotés en bourse sont évalués à la valeur la plus faible entre la valeur boursière et la valeur d'acquisition. La valeur boursière des actifs cotés en bourse se monte à 119 % de la valeur comptable (2022: 116 %).			Kassenobligationen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Börsennotierte Vermögenswerte werden zum niedrigeren Wert aus Börsen- und Anschaffungswert bewertet. Der Börsenwert dieser Rubrik entspricht 119 % des ausgewiesenen Bilanzwertes (2022: 116 %).
Participations	198'000,00	198'000,00	Beteiligungen
L-2 FR SA à Romont (20%)			L-2 FR AG in Romont (20%)
Acomptes de client	1'343'741,64	1'219'882,35	Akontozahlungen der Kundschaft
Il s'agit essentiellement de montants qui n'ont pas pu être immédiatement affectés à une facture fiscale ou de prépaiements effectués avant la présentation d'un véhicule à un contrôle périodique.			Es handelt sich hauptsächlich um Beträge, die nicht sofort einer Steuerrechnung zugeordnet werden konnten, oder um Vorauszahlungen für periodische Fahrzeugprüfungen.

	2023 CHF	2022 CHF	
Passifs de régularisation	2'012'531,85	2'264'977,53	Passive Rechnungsabgrenzungen
Commission d'encaissement impôts véhicules année suivante	674'120,48	637'039,22	Inkassokommission für die Erhebung der Fahrzeugsteuer des Folgejahres
Autres passifs de régularisation	1'338'411,37	1'627'938,31	Sonstige passive Rechnungsabgrenzungsposten
La commission n'est pas intégrée dans les revenus car l'essentiel des prestations de l'OCN sera effectué durant l'exercice suivant (décomptes correctifs et facturations complémentaires entrepris selon les besoins de la clientèle).			Die Kommission ist nicht in den Erträgen aufgeführt, da der Grossteil des entsprechenden Leistungen erst im Laufe des Folgejahres erbracht werden (Erstellung von korrigierten Abrechnungen und zusätzlichen Rechnungen gemäss Bedürfnissen der Kundschaft).
Provisions à court terme	1'009'319,55	909'023,95	Kurzfristige Rückstellungen
Provision pour les retraites anticipées			Rückstellung für vorzeitige Pensionierungen
La provision correspond à 100% des engagements relatifs aux retraites en cours et environ 50% des engagements relatifs aux retraites futures potentielles.			Die Rückstellung entspricht 100% der Verpflichtungen für laufende Pensionen und etwa 50% der Verpflichtungen für potenzielle zukünftige Pensionen.
Provisions à long terme	5'332'489,76	3'795'228,61	Langfristige Rückstellungen
Situation au 01.01	3'795'228,61	4'462'171,41	Stand am 01.01
Contribution exceptionnelle à la caisse de prévoyance	0,00	-2'196'942,80	Sonderbeitrag an die Pensionskasse
Migration SITel vers Swisscom	-1'292'738,85	0,00	Migration vom ITA zu Swisscom
Attribution de l'année	2'830'000,00	1'530'000,00	Zuteilung des Jahres
Provision pour investissements futurs au 31.12.	5'332'489,76	3'795'228,61	Rückstellung für zukünftige Anschaffungen am 31.12.
La provision pour investissements futurs couvrira à court terme le solde de la migration du SITel vers Swisscom, respectivement le renouvellement à moyen terme de l'application métier CARI et le développement du parc immobilier.			Die Rückstellung für zukünftige Anschaffungen wird kurzfristig den Saldo der Migration des ITA zu Swisscom bzw. die mittelfristige Erneuerung der Fachanwendung CARI und die Entwicklung des Immobilienbestands decken.
Fonds de prévention des accidents	1'026'268,60	1'016'608,60	Fonds für Unfallprävention
Situation au 01.01.	1'016'608,60	1'024'108,60	Stand am 01.01
Prélèvement	-220'340,00	-228'500,00	Entnahme
Attribution provenant de la répartition du bénéfice	230'000,00	221'000,00	Zuweisung aus der Gewinnverteilung
Situation au 31.12.	1'026'268,60	1'016'608,60	Stand am 31.12.
Prélèvements pour des actions ponctuelles liées à la sécurité routière en collaboration avec la DSJS, la DIME et la DSAS. Attributions par 50% du résultat revenant à l'OCN sur les prestations contractuelles.			Finanzierung ausgewählter Projekte zugunsten der Sicherheit im Strassenverkehr in Zusammenarbeit mit der SJSD, RUMI und GSD. Zuweisungen der Hälfte des Erfolgsanteils des ASS aus den vertraglichen Leistungen.
Capitaux propres	10'000'000,00	10'000'000,00	Eigenkapital
Fonds de réserve - capital propre			Reservefonds Eigenkapital
Le fonds de réserve - capital propre remplace le capital de dotation généralement octroyé aux régies de droit public. Il résulte de rétentions de bénéfice opérées jusqu'en 2011. Le rapport entre les fonds propres et le total du bilan est de 42%. Il atteint 55% en prenant en compte les réserves latentes sur immeubles.			Der Reservefonds Eigenkapital ersetzt das Dotationskapital, das üblicherweise einer öffentlich-rechtlichen Anstalt oder Institution zugesprochen wird. Er wurde mit dem erwirtschafteten Gewinn bis 2011 gebildet. Die Eigenmittel bilden 42% der Bilanzsumme. Berücksichtigt man die stillen Reserven auf Immobilien, erreicht der Eigenfinanzierungsgrad 55%.

DÉTAILS ET COMMENTAIRES CONCERNANT LES POSTES DU COMPTE DE RÉSULTAT	2023 CHF	2022 CHF	DETAILS UND KOMMENTARE ZU DEN POSITIONEN DER ERFOLGSRECHNUNG
Prestations obligatoires	16'756'145,20	15'662'381,74	Obligatorische Leistungen
Ces prestations sont liées à l'application de la législation en matière d'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière et à la navigation (cf. art. 2 al. 1 lit. a LOCN).			Diese Leistungen resultieren aus dem Vollzug der Gesetzgebung über die Zulassung von Personen und Fahrzeugen zum Strassenverkehr und zur Schifffahrt (vgl. Art. 2 Abs. 1 Bst. a ASSG).
Prestations sur mandats	3'637'679,89	3'551'815,74	Mandatsleistungen
Le mandat est la perception des impôts sur les véhicules et les bateaux pour l'Etat de Fribourg ainsi que l'encaissement des redevances forfaitaires sur le trafic des poids lourds pour la Confédération. Le taux d'indemnisation alloué par l'Etat correspond à 2,5% et il couvre les frais effectifs engendrés par la perception des impôts cantonaux, notamment l'établissement de plus de 485'000 factures.			Das Mandat setzt sich hauptsächlich aus den Inkassokommissionen für die zugunsten des Staates Freiburg erhobenen Motorfahrzeug- und Schiffssteuern sowie für die Pauschale Schwerverkehrsabgabe des Bundes zusammen. Der vom Staat gewährte Entschädigungssatz beträgt 2,5% und deckt die effektiven Kosten für die Erhebung der kantonalen Steuern, insbesondere das Ausstellen von über 485'000 Rechnungen.
Prestations contractuelles	2'620'758,10	2'561'551,45	Vertragliche Leistungen
Les prestations contractuelles (facultatives) développées par l'OCN répondent de manière plus pointue aux besoins de la clientèle, tels que les contrôles techniques volontaires ou encore la vente de numéros de plaques particuliers.			Diese Position umfasst Dienstleistungen, die das ASS entwickelt hat, um den Bedürfnissen der Kundschaft noch gezielter zu entsprechen, wie zum Beispiel die freiwilligen Fahrzeugprüfungen oder der Verkauf von speziellen Nummernschildern.
Charges de personnel	12'289'634,47	11'652'862,07	Personalaufwand
Salaires	9'845'968,56	9'376'266,07	Löhne
Charges sociales	2'262'186,55	2'143'649,56	Sozialaufwand
Autres charges de personnel	181'479,36	132'946,44	Übriger Personalaufwand
Charges informatiques et des équipements	1'196'465,63	1'383'794,43	Betriebskosten EDV und Einrichtungen
Logiciels	1'007'736,34	1'152'509,63	Software
Matériel informatique	41'687,20	82'461,35	Informatikmaterial
Autres charges d'entretien	147'042,09	148'823,45	Übrige Unterhaltskosten
Les autres charges d'entretien englobent l'entretien du mobilier, des véhicules, du matériel bureautique et technique.			Die übrigen Unterhaltskosten umfassen die Wartung von Mobilien, Fahrzeugen, Büroausstattung und technischen Geräten.
Prévention, conférences	291'606,70	329'956,82	Prävention, Sitzungen
Contribution FriDriveplus	30'640,00	37'360,00	Beitrag FriDriveplus
Soutien en faveur de diverses directions de l'Etat de Fribourg	220'340,00	228'500,00	Unterstützung der verschiedenen Direktionen der Freiburger Regierung
Autres charges de prévention	40'626,70	64'096,82	Übriger Präventionsaufwand

	2023	2022	
	CHF	CHF	
Charges immobilières	1'252'363,44	795'487,74	Gebäudeaufwand
Installations huit bornes de recharge	-	77'300,00	Installation von acht Ladestationen
Rénovation rez de chaussée à Fribourg	552'816,74	-	Renovierung Erdgeschoss in Freiburg
Rente de droit de superficie de l'Etat de Fribourg	131'109,00	131'109,00	Baurechtszins des Staates Freiburg
Energie, entretien et autres charges	568'437,70	587'078,74	Energie, Wartung und andere Kosten
Frais d'administration divers	1'889'315,19	1'667'911,33	Diverser Verwaltungsaufwand
Frais de ports	601'062,75	566'070,25	Versandkosten
Permis, formulaires, dépliants	386'824,77	253'918,00	Ausweise, Formulare, Flyers
Déplacements	190'739,17	156'374,38	Reisespesen
Prestations de tiers	213'334,57	192'000,00	Dienstleistungen Dritter
Honoraires CA/OR/controllers et rapport gestion	116'377,15	91'125,05	VR-Honorar, Revisions- und Controllingstelle, Geschäftsbericht
Autres charges d'administration	380'976,78	408'423,65	Übriger Verwaltungsaufwand
Produits financiers nets	339'781,90	184'035,94	Netto Finanzertrag
Produits financiers réalisés	338'969,09	513'275,57	Realisierter Finanzertrag
Charges financières réalisées	-9'435,45	-97'036,13	Realisierter Finanzaufwand
Produits financiers non réalisés	290'599,61	-	Nicht realisierter Finanzertrag
Charges financières non réalisées	-1'241,82	-1'027'478,98	Nicht realisierter Finanzaufwand
Variation de réserve	-234'577,19	848'825,66	Veränderung der Reserve
Autres charges financières	-44'532,34	-53'550,18	Übriger finanzielle Aufwand
Autres produits extraordinaires	995'563,55	-	Übriger ausserordentlicher Ertrag
Vente d'immobilisation	7'500,00	-	Verkauf von Sachanlagen
Activation des créances résultant des prestations de services	988'063,55	-	Aktivierung von Forderungen aus Dienstleistungen
Autres charges extraordinaires	1'292'738,85	2'196'242,80	Übriger ausserordentlicher Aufwand
Charges sociales extraordinaires de prévoyance	-	2'196'242,80	Ausserordentliche Sozialeistungen Pensionskasse
Migration SITel vers Swisscom	1'292'738,85	-	Migration vom ITA zu Swisscom
AUTRE INFORMATION			ANDERE INFORMATION
Moyenne annuelle nette des emplois à plein temps	> 50	> 50	Vollzeitstellen

Tableau des immobilisations | Anlagenspiegel

	Immobilisations corporelles mobilières	Immeubles d'exploitation	Immeuble de rendement	Immobilisations incorporelles	Total	
	Mobile Sachanlagen	Betriebs-liegenschaft	Renditeliegenschaft	Immaterielle Anlagen	Total	
VALEURS COMPTABLES NETTES AU 01.01.2023	559'920,43	867'378,00	3'960'000,00	379'671,96	5'766'970,39	NETTOBUCHWERTE AM 01.01.2023
Coûts d'acquisition						Anschaffungskosten
Situation au 01.01.2023	5'529'512,12	28'641'888,87	4'500'000,00	6'797'186,28	45'468'587,27	Stand am 01.01.2023
Entrées	348'648,02	-	-	1'358'974,35	1'707'622,37	Einnahmen
Sorties	-60'962,15	-	-	-	-60'962,15	Ausgaben
Situation au 31.12.2023	5'817'197,99	28'641'888,87	4'500'000,00	8'156'160,63	47'115'247,49	Stand am 31.12.2023
Amortissements cumulés						kumulierte Abschreibungen
Situation au 01.01.2023	-4'969'591,69	-27'774'510,87	-540'000,00	-6'417'514,32	-39'701'616,88	Stand am 01.01.2023
Amortissements	-255'713,00	-226'440,00	-33'750,00	-210'524,16	-726'427,16	Abschreibungen
Amortissements extraordinaires	-	-	-	-1'292'738,85	-1'292'738,85	ausserordentliche Abschreibungen
Sorties	60'962,15	-	-	-	60'962,15	Ausgaben
Situation au 31.12.2023	-5'164'342,54	-28'000'950,87	-573'750,00	-7'920'777,33	-41'659'820,74	Stand am 31.12.2023
VALEURS COMPTABLES NETTES AU 31.12.2023	652'855,45	640'938,00	3'926'250,00	235'383,30	5'455'426,75	NETTOBUCHWERTE AM 31.12.2023

Mandat de prestations | Leistungsauftrag

Dans le mandat de prestations, le Conseil d'Etat fixe les objectifs politico-stratégiques et définit la qualité du service public. Ce cadre implique les éléments suivants sur le plan opérationnel:

- selon un processus top-down, les objectifs d'entreprise sont tout d'abord définis par le Conseil d'administration, puis la direction fixe les objectifs opérationnels;
- pour l'évaluation de la qualité d'exécution du mandat et conformément à l'article 23 de la LOCN, le rapport ci-après est établi. Les faits rapportés tablent, dans la mesure du possible, sur des indicateurs objectifs ou sur des sondages. À titre d'exemple, l'enquête de satisfaction de la clientèle a été réalisée par un institut indépendant.

Rapport d'exécution 2023 Objectifs généraux

Remplir ses tâches et fournir ses prestations de manière conforme à la loi, économique et centrée sur les usagers.

Cet objectif global contient trois volets. Certains aspects sont partiellement repris sous les « objectifs particuliers ».

La conformité à la loi

Les prestations étatiques sont décrites dans le droit sur la circulation routière et précisées, si besoin, dans les directives de l'OFROU ou de l'asa. La haute densité normative, tout comme la jurisprudence détaillée, n'offrent qu'une marge d'appréciation réduite. Pratiquement toutes les prestations sont fournies sous la forme d'une décision, qu'elle soit verbale ou écrite. Le cas échéant, le client ou la cliente peut faire usage des voies de droit. Même une simple réclamation est enregistrée et traitée systématiquement selon un processus ISO 9001. Le nombre des recours et des réclamations justifiées n'est que de l'ordre d'une fraction de pour mille.

L'économicité

Une comparaison au sein de l'asa démontre que l'OCN enregistre de très bons résultats et se situe dans le groupe de tête sur le plan de l'économicité. Par ailleurs, le niveau des émoluments est inférieur de 20 % à la moyenne suisse. Les enquêtes du Surveillant national des prix et de l'asa confirment ces éléments.

Mit dem Leistungsauftrag gibt der Staatsrat dem Amt die politisch-strategische Ausrichtung vor und definiert die Qualität des Service public. Dieser Rahmen beinhaltet im operativen Bereich folgende Elemente:

- in einem Top-Down-Verfahren legt zunächst der Verwaltungsrat die Unternehmensziele fest, danach bestimmt die Direktion die operativen Ziele;
- zur Qualitätsbeurteilung der Mandatserfüllung und gemäss Artikel 23 des ASSG wird der nachstehende Bericht erstellt. Die dargestellten Tatsachen stützen sich, wenn immer möglich, auf objektive Indikatoren und Erhebungen. So wurde beispielsweise eine Kundenzufriedenheitsbefragung von einem unabhängigen Institut durchgeführt.

Ausführungsbericht 2023 Allgemeine Zielsetzungen

Die Aufgaben erfüllen und dem Gesetz entsprechende, auf Wirtschaftlichkeit ausgerichtete und kundenorientierte Leistungen erbringen.

Diese globale Zielsetzung beinhaltet drei Bereiche. Einzelne Aspekte sind unter den „besonderen Zielsetzungen“ aufgeführt.

Gesetzeskonformität

Die staatlichen Leistungen sind im Strassenverkehrsrecht und gegebenenfalls in den Richtlinien des ASTRA oder der asa beschrieben. Die hohe Regelungsdichte und die detaillierte Rechtsprechung bieten nur einen beschränkten Ermessensspielraum. Praktisch alle Dienstleistungen werden in Form einer mündlichen oder schriftlichen Verfügung erbracht. Kundinnen und Kunden können gegebenenfalls den Rechtsweg beschreiten. Selbst eine einfache Reklamation wird nach ISO 9001 systematisch erfasst und prozessgetreu bearbeitet. Die Zahl der Beschwerden und Einsprachen liegt im Promillebereich.

Wirtschaftlichkeit

Ein Vergleich innerhalb der asa zeigt, dass das ASS sehr gut abschneidet und in Bezug auf die Wirtschaftlichkeit auf den vorderen Rängen liegt. Darüber hinaus liegen die Tarife 20 % unter dem schweizerischen Durchschnitt. Die Studien des Preisüberwachers und der asa bestätigen dies.

L'orientation client

L'adéquation des prestations aux attentes de la clientèle est un objectif prioritaire. C'est pourquoi la satisfaction de la clientèle figure en première place parmi les objectifs d'entreprise. Afin de mesurer impartialement le degré de satisfaction, un mandat est confié à M.I.S. Trend depuis de nombreuses années. Sur la base d'un échantillon de 14'000 clients et clientes ayant eu un contact récent avec l'OCN, cet institut a sélectionné aléatoirement 2'000 références. Dans un deuxième temps, il a procédé à une prise d'information en ligne et par téléphone auprès de plus de 500 personnes. Le point essentiel concernait le degré de satisfaction générale mesuré selon les paliers suivants : total, bon, mitigé ou pas bon. 92 % de la clientèle ont apprécié de façon positive (total ou bon) les prestations de l'OCN. Ce résultat flatteur souligne avant tout l'amabilité, la disponibilité et la compétence du personnel ainsi que la clarté des informations.

Assurer la qualité de ses prestations

Tous les processus de gestion respectent les normes ISO 9001:2015 et 14001:2015. De plus, les contrôles techniques des véhicules et des bateaux sont réalisés selon la norme ISO 17020:2012. L'exécution homogène de toutes les prestations est ainsi assurée. Au cours de cet exercice, l'OCN a passé sans réserve l'audit de recertification des normes ISO 9001 et 14001. Les auditeurs ont notamment relevé le niveau élevé des prestations de l'OCN et une politique fortement orientée vers la satisfaction du client.

Favoriser l'activité préventive dans le domaine de la sécurité routière

La prévention des dangers liés à la circulation routière est une des démarches prioritaires de l'OCN. Pour ce faire, il déploie un large programme qui a fait ses preuves (cf. rubrique « prévention »). Les actions de prévention proposées par des tiers bénéficient également d'un soutien financier de 220'340 francs.

Kundenorientierung

Die Ausrichtung der Dienstleistungen auf die Erwartungen der Kundschaft ist ein vorrangiges Ziel. Deshalb ist die Kundenzufriedenheit eines der obersten Unternehmensziele. M.I.S. Trend ist bereits seit mehreren Jahren mit der objektiven Erhebung des Zufriedenheitsgrades beauftragt. Aus einer Auswahl von 14'000 Kundinnen und Kunden, die kürzlich eine Dienstleistung des ASS in Anspruch genommen haben, wählte das Institut 2'000 Referenzen nach dem Zufallsprinzip aus. In einem zweiten Schritt führte das Institut eine Online- und Telefonumfrage bei mehr als 500 Personen durch. Der Schwerpunkt dieser Umfrage galt der allgemeinen Kundenzufriedenheit und wurde mit der Skalierung: vollumfänglich, gut, teilweise gut oder nicht gut, gemessen. 92 % der Kunden beurteilten die Dienstleistungen positiv (vollumfänglich oder gut). Dieses schmeichelhafte Ergebnis unterstreicht vor allem Freundlichkeit, Dienstbereitschaft und Kompetenz sowie Klarheit bei der Auskunftserteilung des Personals.

Die Qualität der Leistungen garantieren

Sämtliche Verwaltungsprozesse entsprechen den ISO-Normen 9001:2015 und 14001:2015. Darüber hinaus werden die technischen Fahrzeug- und Schiffsprüfungen gemäss der ISO-Norm 17020:2012 durchgeführt. Somit ist die einheitliche Durchführung aller Dienstleistungen sichergestellt. Im Berichtsjahr bestand das ASS die Aufrechterhaltungsaudits der ISO-Normen 9001 und 14001 ohne Vorbehalt. Die Auditoren hoben insbesondere das hohe Dienstleistungsniveau des ASS sowie eine stark auf Kundenzufriedenheit ausgerichtete Unternehmenspolitik hervor.

Förderung der Prävention im Bereich der Verkehrssicherheit

Die Präventionstätigkeit im Bereich Strassenverkehr hat für das ASS hohe Priorität. Dazu wird ein breit angelegtes und bewährtes Programm eingesetzt (siehe Kapitel „Prävention“). Das ASS unterstützte Präventionsmassnahmen von Dritten mit Beiträgen von insgesamt 220'340 Franken.

Objectifs particuliers 2021-2025

Exploiter les instruments nécessaires à une gestion de l'Office selon les principes de l'économie d'entreprise

La direction par objectifs (Management by Objectives, MbO) est un standard. La participation du personnel au succès de l'entreprise est conditionnée par le degré d'atteinte des objectifs de l'entreprise et des unités organisationnelles.

L'imputation des coûts par groupe de produits ainsi qu'un système de contrôle interne financier sont également exploités. La qualité des prestations est garantie au moyen de processus définis par les systèmes d'assurance qualité ISO 9001 et 17020. La clientèle est régulièrement sondée sur son degré de satisfaction. Un comparatif intercantonal complète cette enquête. Le respect de l'environnement est assuré selon la norme ISO 14001. Dans le domaine des ressources humaines, l'OCN pratique l'évaluation des prestations individuelles, laquelle peut influencer sur la rémunération.

Maintenir et, si possible, accroître la part de marché de l'Office dans les domaines d'activité soumis à concurrence, notamment dans celui des contrôles techniques des véhicules

La fréquentation des succursales de Bulle et Domdidier est élevée. Les détenteurs et détentrices de véhicule peuvent choisir le canton d'exécution des contrôles techniques. Sur 97'003 contrôles effectués, 4'268 concernaient des véhicules immatriculés dans un canton voisin, alors que seuls 355 détenteurs et détentrices friebourgeois ont confié leur véhicule aux experts et expertes d'un autre canton.

Développer des prestations contractuelles et en augmenter progressivement la part aux activités et aux résultats de l'Office

Il s'agit pour l'essentiel des contrôles techniques volontaires de véhicules d'occasion, des réservations de plaques au-delà d'un an, des cours facultatifs pour personnes ayant circulé en état d'ébriété, des renseignements sur l'identité des détenteurs ou encore de la vente de numéros de plaques particuliers pouvant être misés sur Internet (e-auction). La quote-part de ces prestations contractuelles a atteint 11,4 % des revenus d'exploitation.

Besondere Zielsetzungen 2021-2025

Die für eine unternehmerische Geschäftsführung des Amtes notwendigen Instrumente fördern und einsetzen

Die Führung durch Zielvereinbarung (Management by Objectives, MbO) ist Standard. Die Beteiligung des Personals am Unternehmenserfolg hängt davon ab, ob die Zielsetzungen des Unternehmens und der Organisationseinheiten erreicht wurden.

Als Instrumente hierfür werden die Vollkostenrechnung nach Produktgruppen sowie ein internes Finanzkontrollsystem eingesetzt. Die Dienstleistungsqualität ist durch die Qualitätssicherungsprozesse ISO 9001 und 17020 garantiert. Regelmässige Umfragen ermitteln die Kundenzufriedenheit. Diese Studien werden durch einen interkantonalen Vergleich ergänzt. Die ISO-Norm 14001 garantiert ein umweltbewusstes Handeln. Im Personalbereich erfolgt eine Beurteilung der individuellen Leistungen aller Mitarbeitenden. Deren Ergebnisse können sich auf den Lohn auswirken.

Den Marktanteil des Amtes in Tätigkeitsbereichen, die dem Wettbewerb unterliegen, namentlich im Bereich Fahrzeugprüfungen, halten und wenn möglich ausbauen

Die Standorte Bulle und Domdidier sind gut besucht. Fahrzeughalterinnen und Fahrzeughalter können den Kanton frei wählen, in welchem sie ihr Fahrzeug prüfen lassen wollen. Von den 97'003 geprüften Fahrzeugen stammen 4'268 aus einem Nachbarkanton. Hingegen haben nur 355 Freiburger Halterinnen und Halter ihr Fahrzeug in einem anderen Kanton prüfen lassen.

Die vertraglichen Leistungen fördern und ihren Anteil an der Geschäftstätigkeit und am Unternehmenserfolg progressiv erhöhen

Es handelt sich im Wesentlichen um die freiwilligen technischen Kontrollen von Gebrauchtwagen, die Reservierungen von Kontrollschildern über ein Jahr hinaus, die freiwilligen Kurse für alkoholauffällige Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker, die Auskünfte über Halterinnen und Halter oder den Verkauf von Wunsch-Kontrollschildern (e-auction). Der Anteil dieser vertraglichen Leistungen am Betriebsertrag erreicht 11,4 %.

Indemnisation pour l'encaissement des impôts véhicules et bateaux

Le mandat d'encaissement des impôts sur les véhicules et les bateaux est indemnisé avec une commission de 2,5 % depuis 2020.

Contribution annuelle à l'Etat

Une contribution annuelle est versée à l'Etat en vertu des articles 24 al. 2 et 26 al. 2 LOCN. La contribution de 2'800'000 francs versée en 2023 absorbe 44,8 % du cash-flow et correspond à 14,5 % des produits liés à des émoluments. En 1997, la contribution d'un million de francs représentait 11,3 % des émoluments encaissés et un tiers du cash-flow.

Entschädigung für das Inkasso der Fahrzeug- und Schiffssteuern

Das Inkasso der Fahrzeug- und Schiffssteuern wird seit 2020 mit einer Kommission von 2,5 % entschädigt.

Jährlicher Beitrag an den Staat

Die Artikel 24 Abs. 2 und Artikel 26 Abs. 2 des ASSG legen einen jährlich an den Staat zu entrichtenden Beitrag fest. Der für das Jahr 2023 überwiesene Beitrag belief sich auf 2'800'000 Franken und entspricht 44,8 % des Cashflows und 14,5 % der Gebühreneinnahmen. 1997 entsprach der Beitrag von einer Million Franken 11,3 % der Gebühreneinnahmen und einem Drittel des Cashflows.

Votre sécurité, notre objectif | Unser Ziel, Ihre Sicherheit

Rédaction

Office de la circulation et de la navigation

Impression

media f imprimerie sa

Conception et production

Inventaire communication visuelle Sàrl, Bulle/Fribourg
www.inventaire.ch

Office de la circulation et de la navigation
Route de Tavel 10 | 1700 Fribourg
Tél. 026 484 55 55 | info@ocn.ch
ocn.ch

 facebook.com/ocn.fribourg

 twitter.com/ocn_f

 [ocn Fribourg](https://in.linkedin.com/company/ocn-fribourg)

Redaktion

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt

Druck

media f imprimerie sa

Konzeption und Produktion

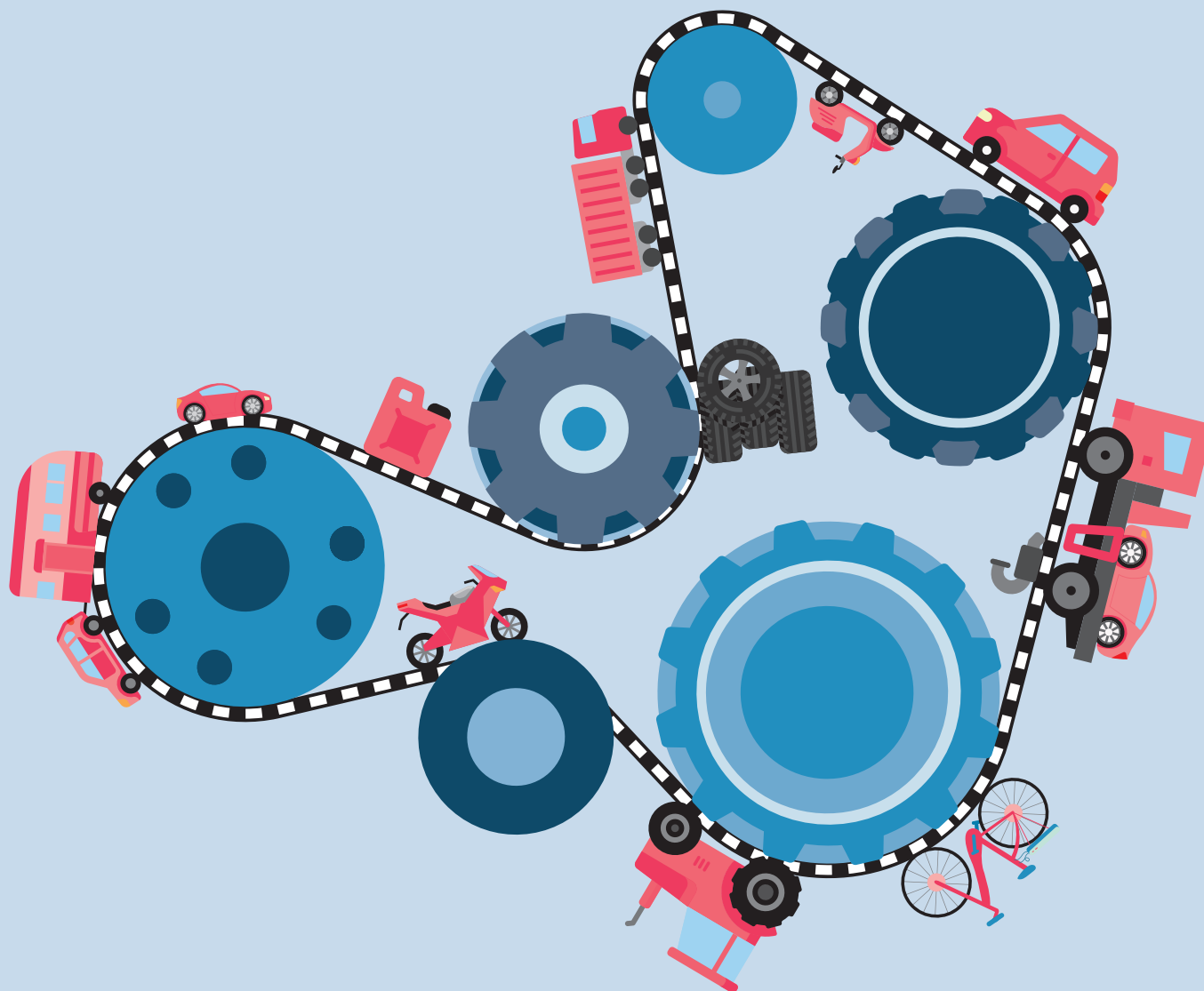
Inventaire communication visuelle Sàrl, Bulle/Freiburg
www.inventaire.ch

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt
Tafersstrasse 10 | 1700 Freiburg
Tel. 026 484 55 55 | info@ocn.ch
ocn.ch

 facebook.com/ocn.freiburg

 twitter.com/ocn_d

 [ASS Freiburg](https://in.linkedin.com/company/ass-freiburg)



Office de la circulation et de la navigation
Route de Tavel 10 | 1700 Fribourg
Tél. 026 484 55 55 | info@ocn.ch | ocn.ch

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt
Tafersstrasse 10 | 1700 Freiburg
Tel. 026 484 55 55 | info@ocn.ch | ocn.ch

Office de la circulation et de la navigation
Etablissement autonome de droit public de l'Etat de Fribourg
Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt
Selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt des Kantons Freiburg

